

**A DIC CSOPORT ÜZLETI MAGATARTÁSI  
KÓDEXE  
NORMÁK ÉS IRÁNYMUTATÁSOK**



## Előszó az Üzleti Magatartási Kódexhez . . .

---

A DIC Csoport a világ több mint 60 országában és térségében teljesíti küldetését, és változatos termékeivel, például nyomdafestékeivel, szerves színező anyagaival és műgyantáival az autó-, elektronikai, élelmiszer-, építő- és egyéb iparágak számára kínál „színt” és „kényelmet”.

Egy vállalat üzleti tevékenységét a csapatsporthoz lehet hasonlítani. Minden játékosnak győztes hozzáállással, technikával és készséggel kell rendelkeznie; akik csapatban játszva elemzik a játékot, majd összeállítják és végrehajtják a taktikai tervet.

Ugyanígy van ez egy vállalat irányításával is. Üzlet terveket és irányelveket fogalmaznak meg és vezetnek be, amelyek a termékekkel és piacokkal, illetve a vállalat előtt álló kihívásokkal kapcsolatos fontos kérdésekkel foglalkoznak. Csapatgként minden egyes dolgozónak megvan a maga szerepe abban, hogy végrehajtsák az üzleti tervet, és elérjék a kívánt eredményeket.

Az üzleti tevékenységek és a csapatsportok egyik közös vonása az, hogy a csapattagok megosztják egymás közt a feladatokat, és együttműködnek egy cél érdekében, a másik pedig az, hogy a részvétel egyik minimumkövetelménye a szabályok ismerete és betartása. A szabályok megsértését szankcionálják. Az üzleti tevékenységekre vonatkozó szabályok közé tartoznak a különböző jogszabályok, rendeletek, társadalmi normák és belső szabályok. Ez a Kódex meghatározza az általános magatartási normákat, hogy üzleti tevékenységük folytatása során a DIC Csoport és a Sun Chemical Csoport minden dolgozója ismerje és betartsa a szabályokat.

Azt szeretném, ha a DIC Csoport a Vállalati Értékek szerint élné az életét; megbíznának benne a vevők, az üzleti partnerek, a tulajdonosok és más érdekeltek; és olyan társasági hírnevet vívna ki és tartana meg magának, hogy érdemes vele üzletet kötni. A folytonosan változó üzleti környezetben egyre kifinomultabbá és sokoldalúbbá válnak az érdekeltek igényei és elvárásai. Képesnek kell lennünk alkalmazkodni, hogy megfeleljünk ezeknek a kihívásoknak, ezt azonban etikus és jogszerű magatartási keretek között kell tennünk. Amikor megbirkózik a feladatokkal vagy a nehézségekkel, mindent meg kell tennie annak érdekében, hogy másokkal is megossza azokat az értékeket, amelyekre nagy hangsúlyt fektetünk, de emellett a Kódexben vázolt felelősségérzettel és józan ítélőképességgel is rendelkeznie kell ahhoz, hogy „helyesen cselekedjen”.

A DIC Csoport célja továbbá, hogy megbízható vállalati polgár legyen, aki büszke a hírnevére, ennél fogva részt vesz az Egyesült Nemzetek Globális Egyezményében. A DIC Csoport ezenkívül az ISO26000 és az általános társadalmi felelősségvállalás normái szerint folytatja üzleti tevékenységét. A Kódexszel összhangban álló felelős magatartás hozzájárul a társadalom fenntartható fejlődéséhez és a környezet megóvásához, és a DIC Csoport fenntartható növekedését eredményezi.

2014. július

Yoshiyuki Nakanishi,  
vezérigazgató  
DIC Corporation

# TARTALOMJEGYZÉK

---

<b>i</b>	<b>Előszó az Üzleti Magatartási Kódexhez</b>	
<b>1</b>	<b>A DIC-módszer</b>	
<b>2</b>	<b>Értékeink</b>	
<b>4</b>	<b>Mik az üzleti magatartás alapelemei?</b>	
	Ez minden? .....	4
	Mi a helyzet a nemzeti különbségekkel? .....	5
	Kinek kell követnie ezeket a Normákat és Iránymutatásokat? .....	5
	Mit jelent a megfelelés? .....	5
	Mit tegyek, ha szabálytalan vagy feltehetően szabálytalan dologgal találkozok? .....	5
	Mi a helyzet a vizsgálatban való együttműködéssel? .....	6
	Ki tud válaszolni a kérdéseimre? .....	6
<b>7</b>	<b>1 Az Ön munkavállalói jogai: tisztelet, méltóság, személyiségi jogok</b>	
	Esélyegyenlőség .....	7
	A zaklatás és a megkülönböztetés tilalma .....	7
	A retorzió tilalma .....	7
	A zaklatással, megkülönböztetéssel vagy retorzióval kapcsolatos panasz bejelentése .....	8
	Munkahelyi személyiségi jogok .....	8
<b>9</b>	<b>2 Környezet, egészség és biztonság</b>	
	Hogyan védik a Csoport dolgozói a környezetet, mások egészségét és biztonságát? .....	9
	A felelős gondoskodás szelleme és a termékek életciklusa .....	9
	Folyamatos fejlődés a meghatározott célokon keresztül .....	9
	A vonatkozó jogszabályok és rendeletek betartása .....	9
	Oktatás és képzés .....	9
	Ellenőrzés és felügyelet .....	9
	A vegyi anyagokra vonatkozó rendeletek betartása .....	10
	Minőségbiztosítás és minőségirányítás .....	10

<b>11</b>	<b>3 A potenciális összeférhetetlenség elkerülésével és a Csoport tulajdonának védelmével kapcsolatos felelősség</b>	
	Mit jelent az összeférhetetlenség? .....	11
	Hogyan használhatom fel a Csoport eszközeit? .....	12
	Hogyan vigyázzak a Csoport bizalmas információira? .....	12
	Szellemi tulajdonjogok .....	13
	Milyen előírások vonatkoznak a tranzakciók dokumentálására és a nyilvántartásra?.....	13
	Milyen irányelv vonatkozik az e-mail-, telefon- és internethasználatra és hozzáférésre? .....	13
<b>15</b>	<b>4 Vesztegetés- és korrupcióellenes irányelv</b>	
	Mit jelent a vesztegetés?.....	15
	A vesztegetés néhány esete.....	15
	Megbízotti, beszállítói, tanácsadói, forgalmazói, vegyesvállalati vagy szindikátusi kapcsolatok .....	15
	A Kódex mely szakaszai vonatkoznak még ide?.....	15
	Szankciók.....	15
<b>16</b>	<b>5 Kormányzati és kormánytisztviselői kapcsolatok</b>	
	Mikor tisztességtelen kormánytisztviselőknek vagy kormányzati vállalkozóknak ajándékot adni vagy pénzt fizetni? .....	16
<b>17</b>	<b>6 Vevőkkel, beszállítókkal és kívülállókkal fenntartott kapcsolatok</b>	
	A vevők elégedettségének biztosítása .....	17
	Milyen irányelv vonatkozik az idegenekkel történő ajándékcsere és a rendezvényeik látogatására? .....	17
	Átadás: milyen szabályok vonatkoznak az ajándékok átadására vagy a vevők vagy más idegenek körében a vállalkozás népszerűsítésére? .....	17
	Átvétel: milyen szabályok vonatkoznak a beszállítók vagy egyéb idegenek ajándékainak vagy reklámtárgyainak elfogadására? .....	17
	Milyen irányelv vonatkozik az árengedményekre és a kedvezményekre? .....	18

	Mi a kartell-/versenyjogra vonatkozó megengedett gyakorlat?.....	19
	Milyen szabályok érvényesek a konkurenciához fűződő kapcsolataimra?.....	19
	Mit jelent a kereskedelem korlátozása? .....	19
	Milyen szabályok érvényesek a konkurenciára vonatkozó információkra? ...	20
	Mit jelent a hitelrontás? .....	20
	A Sun Chemical dolgozói és az Egyesült Államokban működő csoportbeli társaságok részére .....	21
	Hogyan kezeljem a kereskedelmi korlátozásokat? .....	21
	Mi a helyzet a bojkottellenes jogszabályokkal? .....	21
	Hogyan érint engem a nemzetközi kereskedelem szabályozása?.....	21
<b>23</b>	<b>7 Pénzmosás és terrorizmus elleni harc</b>	
	Milyen szabályok érvényesek a pénzmosásra és a terrorizmus elleni harcra?.....	23
<b>24</b>	<b>8 Kényszermunka, gyermekmunka, konfliktusásványok</b>	
	A kényszer- vagy a kötelező munka tilalma.....	24
	A gyermekmunka tilalma .....	24
	Konfliktusásványok .....	24
<b>25</b>	<b>9 Bennfentes kereskedelem</b>	
	Milyen szabályok érvényesek a bennfentes kereskedelemre? .....	25
<b>26</b>	<b>o Helyes számvitel és a pénzügyi beszámolókra vonatkozó belső ellenőrzés</b>	
	Mit jelent a J-Sox?.....	26
	Mit kell tennie a számvitel és a beszámolók vonatkozásában? .....	26
<b>27</b>	<b>A. FÜGGELÉK: A szabálysértések bejelentésére vonatkozó kapcsolattartási információk</b>	
<b>30</b>	<b>B. FÜGGELÉK: A Sun Chemical Csoport dolgozói részére</b>	

## A DIC-módszer

### • Küldetés

A DIC-csoport a folyamatos innováció révén fokozott értékteremtésre törekszik, és ügyfelei, valamint a társadalom érdekében igyekszik hozzájárulni a fenntartható fejlődéshez.

### • Jövőkép

Color & Comfort – Szín és kényelem a kémia erejével

### • Szellemisség

Motiváltság, Integritás, Elhivatottság, Együttműködés, Harmónia



**A DIC-módszer a DIC-csoport alapvető menedzsmentfilozófiáját testesíti meg, amely a következő három pillérré épül: Küldetés, Jövőkép és Szellemisség.**

- **Küldetés:** Küldetésünk a DIC-csoport alapvető céljait határozza meg a jövőre nézve. Fokozott értéket kívánunk teremteni a „méltóság és a bizalom”, az „ügyfelek elégedettsége” és a „társadalommal való összhang” kialakítása által.
- **Jövőkép:** Jövőképünk azt az általános irányvonalat határozza meg, amelyet a DIC-csoport vállalkozásainak kell követnie küldetésünk teljesítése érdekében. Jövőképünk alapját a történetünk, a vállalati kultúránk, valamint a DIC-csoport munkavállalói által elsajátított szakértelem képezi.
- **Szellemisség:** Szellemisségünk azokat az alapvető magatartási elveket fekteti le, amelyeket a DIC-csoport munkavállalóinak mindenkor tiszteletben kell tartaniuk, illetve amelyekre iránymutatásként kell tekinteniük ahhoz, hogy teljesüljön a Küldetésünk. Ennek részét képezi a munkavállalók arra való buzdítása is, hogy mindig mérlegeljenek és gondoljanak át minden helyzetet, mielőtt cselekednének. Napjaink kihívásai szükségessé tették, hogy a „Motiváltság”, az „Integritás” és az „Elhivatottság” három alapkövetelményét kiegészítsük az „Együttműködés” és a „Harmónia” elveivel.
  - **Motiváltság** A lendület, amely gondolkodásra és cselekvésre ösztönzi a munkavállalókat
  - **Integritás** A megfelelő morális hozzáállás fenntartása, a felmerülő kérdésekkel való közvetlen, átgondolt és felelősségteljes szembenézés
  - **Elhivatottság** Elkötelezettség és ambíciózusság, az előttünk álló feladatok szenvedélyes megközelítése
  - **Együttműködés** A globális DIC-csoport közös erejének kiaknázása az egyes kérdések megoldásához, minden egyes munkavállaló egyediségének és sokszínűségének a tiszteletben tartása mellett
  - **Harmónia** A társadalmi felelősségvállalás jó vállalati polgárként történő megvalósítása, továbbá a megfelelőségi kérdések folyamatos szem előtt tartása

## Értékeink

Munkája során a DIC Csoport alábbi értékeit és módszereit kell követnie.

**Kiválóságra törekvés.** A büszkeségérzet hajt bennünket, hogy a legkiválóbb színvonalat és mindenben a legjobbat tudjuk nyújtani. Kezdeményezőként lépünk fel, és folyamatosan a minőségjavításra törekszünk abban a hitben, hogy a kiválóság kulcsa a tanulni és fejlődni vágyás. Elszántak vagyunk, hogy lelkesedéssel, a múlt idő szüntelen és céltudatos érzetével és a győztes hozzáállásával valósítsuk meg céljainkat.

**Tisztesség.** Becsületesek, nyíltak és etikusak vagyunk a vevőkkel, beszállítókkal, vállalkozókkal és egymással szemben. Azon dolgozunk, hogy bizalmat építsünk ki egymás között, és nem csak azért tartjuk be szigorúan a szakmánkra vonatkozó jogszabályokat, mert a törvény kötelez rá, hanem azért is, mert **ez a helyes dolog.**

**Innováció.** Folyamatosan keressük a vevőink és a társadalom számára is az értéknövelő élvonalbeli megoldásokat. Támogatjuk az ilyen megoldásokat kifejlesztő dolgozóink kreativitását, stratégiai gondolkodását és kitartását. A meglévő folyamatok alkalmazásával, illetve kutatással és fejlesztéssel folyamatos haladásra törekszünk. A hibáinkból és a sikereinkből is tanulunk.

**A biztonság és a környezet tisztéletben tartása és a közösségi szellem erősítése.** A társadalmi felelősségvállalás szempontjából egy vegyipari gyártó számára az egyik legfontosabb dolog az, hogy biztonságos működésével „biztosítja a biztonságot”. Olyan munkahelyi környezetet kell biztosítanunk, ahol értéket jelent a dolgozóink és a szomszédaink egészsége és biztonsága. Környezetfelelős módon előállítható, felhasználható és ártalmatlanítható termékeket fejlesztünk. Megóvjuk erőforrásainkat. Arra biztatjuk dolgozóinkat, hogy vállaljanak aktív szerepet a közösségekben ott, ahol élnek és dolgoznak.

**Felelősség.** Egyénileg és társaságként is teljes felelősséget vállalunk a munkánkért, és felvállaljuk az általunk akár az irodában,

a laboratóriumban vagy a gyár területén előállított termékeket. Elismerjük felelősségünket a tetteink végeredményéért, és tudjuk, hogy munkánk közvetlenül befolyásolja munkatársaink, vevőink és társaságunk sikerét.

**Csapatmunka.** Hiszünk a közös munka korlátlan lehetőségeiben. A kollektív célokat az egyéni érdekek elé helyezve a kiváló eredményeket érünk el. Motiváljuk és ösztönözzük egymást, és támogatjuk a különböző háttérrel és tudományterületről érkező kollégáink gyümölcsöző együttműködését.

Tiszteletben tartjuk az egyéni különbségeket, értékeljük a sokszínűséget, és a Csoport szintjén megosztjuk a tudásunkat.

**Az egyén tisztelete.** Hiszünk minden ember méltóságában, értékében és kreatív lehetőségeiben. Elismerjük a munka/magánélet egyensúlyának igényét, és tisztességesen és következetesen bánunk minden dolgozóval. Díjazzuk és elismerjük a vívmányokat, értékeljük a szakmai tudást és szorgalmazzuk a dolgozók bekapcsolódását és közreműködését. Áldozunk az egyéni gyarapodásra és fejlődésre, és olyan környezetet kínálunk a dolgozóinknak, ahol letehetik a névjegyüket és megvalósíthatják önmagukat.

**Elsőség.** Hosszú távú partnerek és világelsőek vagyunk a szakmánkban. Folyamatosan arra törekszünk, hogy társaságként és egyénekként is mindenben a legjobbak legyünk. Felkaroljuk az egyéni vezetői képességeket – a hozzáértést, a magabiztosságot és az elvárások felülmúlására törekedést –, és másokat is ugyanerre készítetünk. Vevőink számára a legkiválóbb minőségű termékeket és szolgáltatásokat biztosítjuk.

**Hűség.** Kötődünk a Csoporthoz, és elkötelezettséget és odaadást tanúsítunk vevőink és egymás irányában. Megszerzett tudásunkat nem sajnálva a legjobb tanácsokat és bátorítást adunk kollégáinknak. A problémáinkat nyíltan és őszintén oldjuk meg. Büszkék vagyunk arra, hogy a csoportba tartozunk, és személyesen is tehetünk érte. Hiszünk benne, hogy hosszú ideig együtt lehetünk mindebben.

**Kurázi.** Minden szinten értékeljük és bátorítjuk az innovációt és az értelmes kockázatvállalást. Kiállunk a változásért, és azon dolgozunk, hogy a siker útjában álló akadályokat leküzdjük, de közben rugalmasak és alkalmazkodó képesek vagyunk. Noha a képlékeny környezet gyakran gyors válaszokat és merész lépéseket igényel, nem félünk a kezdeményezéstől vagy a hibázástól, mert tudjuk, hogy a tanulás szerves velejárója a próba és a tévedés.

**Vevőközpontúság.** A célunk egyszerű: tökéletes minőségű termékeket és szolgáltatásokat biztosítani minden vevőnek – legyen belföldi vagy külföldi – hiba nélkül, határidőre, minden időben. Azon vagyunk, hogy tevékenységünkkel minél nagyobb értéket biztosítsunk vevőinknek, ennek érdekében kitaláljuk az igényeiket, felülmúljuk az elvárásaikat, és folyamatosan jobbra törekszünk.

**Kapcsolattartás.** Támogatjuk és ösztönözzük a különböző háttérrel és tudományterületről érkező kollégák között a nyílt párbeszédet és az értelmes együttműködést. Igyekezünk mindenről tájékozódni, és bekapcsolódni a szakmai életbe. Szabadon megosztjuk az információkat, mert hiszünk munkatársaink csapatszellemében. Hiszünk a szabad és őszinte belső és külső eszmecsereben.

**Emberi jogok.** Hiszünk benne, hogy az emberi jogok tiszteletben tartása a fenntartható modern társadalom alapvető eleme, és az emberi jogok támogatásának erősítésére törekszünk. A csoport nem tűri vagy támogatja az emberi jogok megsértését, és tiszteletben tartja dolgozóinak emberi jogait.

**Az ellátási lánc megfelelése.** A Csoportbeli Társaságok elvárják, hogy alapanyag-beszállítóik (ideértve a forgalmazókat) tartssák be a DIC Csoport Ellátási Lánc CSR Bevezetési Útmutóját és a vonatkozó jogszabályokat, ideértve azokat, amelyek a rabszolgaság és az emberkereskedelem felszámolását, illetve a szerződéseknél a vesztegetés és a korrupció megszüntetését célozzák.

**Fenntarthatóság.** A DIC Csoport célja az, hogy olyan fejlesztéseket hajtson végre, amelyek „kielégítik a jelen igényeit, de nem veszélyeztetik a jövő nemzedékek igényeinek kielégíthetőségét”, és olyan csoport legyen, amely hozzájárul a társadalom és a globális környezet fenntartható javításához.

***Ezek a Normák és Iránymutatások az egyéni és üzleti magatartásra vonatkozó irányelveket fogalmazzák meg, egyébként azonban semmilyen szerződéses vagy egyéb szolgálati jogot vagy folyamatos munkaviszonyra vonatkozó garanciát nem jelentenek.***

***Ami pedig a Sun Chemical dolgozóit illeti, az Önök munkaviszonya a szabad akaraton múlik, amelyet Önök vagy a Sun Chemical rendes vagy rendkívüli felmondással, bejelentéssel vagy anélkül bármikor megszüntethet, hacsak az írásbeli szerződés kifejezetten másként nem rendelkezik.***



## Mik az üzleti magatartás alapelemei?

A DIC Csoportbeli Társaság dolgozójaként Ön köteles a magatartási kódexet megismerni, és annak keretei között úgy működni, hogy tartja magát a csoport értékeihez. Senki sem várja el Öntől, hogy jogi szakértő legyen, ezért a hangsúly a „helyes cselekedeten” van. Ezek a Normák és Iránymutatások az üzletvezetésünkhöz szükséges közös értékrend kialakításához fontosak.

A jelen Üzleti Magatartási Kódex alkalmazásában „Csoport”, „Csoportbeli Társaság” és „Csoportbeli Társaságok” a DIC Corporation és az ő leányvállalatai, köztük a Sun Chemical Group Coöperatief U.A., a DIC Asia Pacific Pte. Ltd. és a DIC (China) Co. Ltd., valamint fekvési helyüktől függetlenül az ellenőrzésük alatt álló leányvállalatok és vegyesvállalati partnerek, akik irányítása felett valamelyik DIC Csoportbeli Társaság ellenőrzést gyakorol.

Az alábbiakban összefoglaljuk azokat a normákat, amelyek betartását a Csoportbeli Társaságok minden dolgozójától elvárjuk:

- A szakmákra vonatkozóan irányadó összes jogszabály betartása.
- Minden kapcsolatunkban törekedés a becsületességre, tisztességességre és megbízhatóságra.
- A munka és a magánélet közötti összeférhetetlenség kerülése.
- A munkahelyen minden munkatárssal tisztességesen bántva a sokszínűség értékelése.
- Törekedés a biztonságos munkahely megteremtésére és a környezet védelmére.
- A munkatársak és más egyének jogainak, méltóságának és személyiségi jogainak tiszteletben tartása, akikkel a Csoportbeli Társaság megbízásából kapcsolatba lép.
- Annak biztosítása, hogy munkahelyi környezetünk alapvetően mentes legyen a zaklatás és megkülönböztetés minden formájától.
- Annak megakadályozása, hogy a Csoport védett és bizalmas információi illetéktelenül nyilvánosságra kerüljenek.

- Ne fogadjon el, és ne kínáljon fel a vevőknek, beszállítóknak, kormánytisztviselőknek vagy idegeneknek tisztességtelen fizetést, ajándékot vagy jutalmat.
- Megfelelő felhatalmazás és jogi felülvizsgálat nélkül ne fogadjon el más személyektől vagy társaságoktól semmilyen bizalmas információt, és ne írjon alá idegeneknek titoktartási megállapodást.
- Megfelelő felhatalmazás és jogi felülvizsgálat nélkül ne vállaljon semmilyen szerződéses kötelezettséget.
- Vigyázzon, hogy a Csoportbeli Társaságok pénzügyi nyilvántartásai pontosak és teljes körűek legyenek, mindenben tükrözzék a leírt tranzakciókat, és megfeleljenek a vonatkozó jogszabályoknak és számviteli előírásoknak.
- Vigyázzon, hogy a Csoport vevőivel, beszállítóival, a versenytársakkal és a kormányzatokkal fenntartott üzleti kapcsolatai megfeleljenek minden vonatkozó jogszabálynak, ideértve a versenyjogi, kartelljogi, a vesztegetésellenes, a pénzügyi tranzakciókra, az adózásra vonatkozó és a terrorizmusellenes jogszabályokat.
- Legyen határozott álláspontja, és ne engedjen a társadalomellenes szervezetek, így például szervezett bűnszövetségek vagy olyan csoportok követeléseinek, amelyek gyűlöletből elkövetett bűncselekményeket vagy terroristákat pártolnak.

### Ez minden?

Az oldalon található rövid összefoglaló nem meríti ki teljesen az Üzleti Magatartási Kódex Normáinak és Iránymutatásainak tartalmát. A célja csak annyi, hogy bemutassa a Csoport értékeit támogató néhány fontos fogalmat. A józan esze és az elemi jogi és erkölcs alapelvek ismerete szükséges ahhoz, hogy a legjobb magatartás biztosítása és a Csoport hírnevének megőrzése érdekében maga is kivegye a részét. Olvassa át gondosan a füzetben található Normákat és Iránymutatásokat, mert a benne található magyarázatok segítik a felmerülő jogi és etikai kérdések felismerését és azok megoldását.

### **Mi a helyzet a nemzeti különbségekkel?**

A Csoportbeli Társaságok nemzetközi társaságok, ezért a Normák és Iránymutatások általános gyűjteményével rendelkezünk. A Csoport tisztában van vele, hogy országonként és régióként változóak a jogszabályok, és a dolgozóknak meg kell felelniük a fekvési helyükre és az általuk bonyolított tranzakciókra vonatkozó jogszabályoknak. Ez azonban csak a minimumkövetelmény. A Csoport megköveteli, hogy amennyiben az Üzleti Magatartási Kódex Normái és Iránymutatásai részletesebbek, mint a helyi jogszabályok, akkor az itt megfogalmazott magasabb rendű általános üzleti normákat kell betartani. Így biztosíthatjuk minden dolgozónk, vevőnk és beszállítónk számára a világon mindenhol a tisztességes és következetes elbánást.

### **Kinek kell követnie ezeket a Normákat és Iránymutatásokat?**

Ezek a Normák és Iránymutatások vonatkoznak a Csoportbeli Társaságok minden dolgozójára a világban (ideértve az igazgatókat, tisztségviselőket, részmunkaidős dolgozókat, ideiglenes dolgozókat, kivezényelt dolgozókat, kirendelt dolgozókat és tanácsadókat, akik a DIC Csoportbeli Társaságok megbízásából járnak el).

### **Mit jelent a megfelelés?**

Ezek a Normák és Iránymutatások a Csoportbeli Társaságok és az ő dolgozóik közös felelősségét tükrözik, és megkövetelik, hogy az egész világon, ahol működünk megfeleljenek a Csoportbeli Társaságok tevékenységére irányadó jogszabályoknak, betartsák a legszigorúbb etikai normákat, és a közösség felelős tagjaként cselekedjenek. Ezeket a Normákat és Iránymutatásokat úgy építettük fel, hogy a Csoport dolgozói számára az egész világon biztosítsák azt az alapvető útmutatást, ami ahhoz szükséges, hogy nemzetközi üzleti kapcsolataik bonyolítása során teljesíteni tudják a Csoportbeli Társaságok céljait és célkitűzéseit. Minden dolgozó köteles megfelelni ezeknek a Normáknak és Iránymutatásoknak, illetve a Csoport tevékenységére vonatkozó állami törvényeknek és rendeleteknek, valamint a Csoportbeli Társaságuk által esetlegesen bevezetett egyéb irányelveknek és szabályzatoknak.

Minden dolgozó köteles biztosítani, hogy a Csoportbeli Társaságának támogatásával megismerje és betartsa ezeket a Normákat és Iránymutatásokat. A Csoport akkor tud sikeresen

eleget tenni jogi és etikai kötelezettségeinek, ha mindannyian tanácsot kérünk, még mielőtt a probléma felmerül, és bejelentjük azokat az eseményeket, amelyek sértik ezt az Üzleti Magatartási Kódexet. Nem számít, hogy a dolgozó azért tanúsít jogellenes vagy etikátlan magatartást, hogy magának vagy másoknak kedvezzen, vagy azért, hogy vakbuzgóságból a Csoportbeli Társaságnak próbáljon kedvezni. Magyarán szólva: az etikátlan vagy jogellenes magatartás elfogadhatatlan.

### **Mit tegyek, ha szabálytalan vagy feltehetően szabálytalan dologgal találkozok?**

Ön köteles mindent megtenni annak érdekében, hogy az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaság megfelelhessen az Üzleti Magatartási Kódexnek. Ennek megfelelően minden dolgozó köteles jelenteni az A. függelékben felsorolt személyeknek, ha megtudja vagy arra gyanakszik, hogy megsértik a biztonságot, a jogot vagy a Csoport irányelvét. Bejelentés esetén fontos, hogy a bejelentő NE maga vizsgálódjon, mert az bonyolult jogi kérdéseket vethet fel. Arra kérjük, hogy akkor is haladéktalanul tegyen bejelentést, ha nem biztos benne, hogy valamely eljárás szabálytalanul minősül-e.

A jog vagy a Csoport irányelveinek esetleges megsértésére vonatkozó minden bejelentést bizalmasan kezelünk, amelyet a társaság illetékes tisztségviselője az adott körülmények között tisztességesen és haladéktalanul kivizsgál.

Ő fogja majd megtenni a szükséges korrekciós intézkedéseket is. Azonnal és időben történő bejelentés esetén a DIC Csoport gyorsan tudja rendezni a megfelelési problémákat.

A Csoport irányelve az, hogy mindenkit támogat és megvéd, aki veszi a fáradságot, és jóhiszeműen bejelent valamilyen gyanús szabálytalan dolgot. Amennyiben a bejelentést jóhiszeműen és nem rosszindulatúan tették (például azért, hogy másokat szándékosan befeketítsenek), a vizsgálat eredményeként akkor sem vonjuk felelősségre a bejelentőt, ha megállapítjuk, hogy a bejelentett tevékenységben nincs semmilyen szabálytalanság. Tilos és az Üzleti Magatartási Kódex súlyos megsértésének számít, ha retorziót alkalmaznak valakivel szemben, aki valamilyen szabálytalanságot bejelent vagy aki ilyen bejelentések kivizsgálásában

## *Mik az üzleti magatartás alapelemei?*

részt vesz. Fegyelmi eljárás indul mindenki ellen, aki ilyen retorzióban részt vesz.

### **Mi a helyzet a vizsgálatban való együttműködéssel?**

Minden dolgozónak együtt kell működnie a szabálytalanságok kivizsgálásában. Ha megállapítást nyer, hogy korrekciós intézkedésekre van szükség, az érintett Csoportbeli Társaság és annak felső vezetése dönti el, hogy milyen lépéseket kell tenni a helyzet rendezése és a megisméltetés elkerülése érdekében.

### **Ki tud válaszolni a kérdéseimre?**

Ezek a Normák és Iránymutatások nem adhatnak határozott választ minden kérdésre, amivel a Csoportnál folyó munkája során találkozik, ezért a saját józan eszünkre és ítélőképességünkre támaszkodva kell eldöntenünk, hogy mi szükséges a Csoport szigorú normáinak betartásához, ideértve azt is, hogy mikor célszerű a helyes magatartásra vonatkozóan útmutatást kérni.

***Ha a Normákkal és Iránymutatásokkal, az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaság vonatkozó irányelveivel vagy szabályaival, az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaság megbízásából folytatott tevékenységére érvényes jogszabályokkal kapcsolatban kérdése van, vagy úgy érzi, hogy valamilyen jogi vagy etikai kérdésben útmutatást kell kérnie, útmutatáskérés vagy a problémák bejelentése érdekében a következő lehetőségek közül bármelyiket igénybe veheti:***

- Az Ön vezetője vagy felettese
- A vezetői függelmi hierarchia magasabb szintjén álló vezető
- Az A. függelékben felsorolt kapcsolattartók

***Az Üzleti Magatartási Kódex megsértésének bejelentése érdekében feltétlenül forduljon az A. függelékben felsorolt kapcsolattartókhoz.***

# 1 Az Ön munkavállalói jogai: tisztelet, méltóság, személyiségi jogok

## Esélyegyenlőség

A Csoport tisztában van vele, hogy a legnagyobb értékét az embereinek tehetsége és képessége jelenti. A legszigorúbb szakmai normáknak megfelelő felelősségvállalást kell tanúsítanunk, minden szakmai kapcsolatunk alapjának pedig a kölcsönös tiszteletnek kell lennie. Ennek egyik fontos eleme, hogy megkülönböztetés, félelem, zaklatás és egyéb negatív társadalmi problémák nélkül élhessünk, ezért a Csoport minden erejével igyekszik biztosítani, hogy az emberek minél pozitívabb és egy szabadságra épülő munkahelyi környezetben legyenek. Bár az egyes emberierőforrás-programok és irányelvek részletei társaságunként, részlegenként, üzemegeként, leányvállalatunként vagy társvállalatunként eltérhetnek, megállapítottuk azokat a közös célokat, amelyek a munkavállalói kapcsolatokban a Csoport tevékenységére irányadóak. A Csoport irányelvei a következők:

- A toborzás, alkalmazás, fejlődés, előmenetel, díjazás és minden egyéb foglalkoztatási feltétel tekintetében fajra, vallásra, nemre, bőrszínre, életkorra, családi állapotra, nemi identitásra, szexuális irányultságra, testi vagy szellemi fogyatékosra, veterán jogállásra, nemzeti hovatartozásra vagy bármilyen egyéb, a vonatkozó jogszabályok által védett jellemzőre tekintet nélkül és a vonatkozó jogszabályokkal és joghatóságokkal összhangban esélyegyenlőség biztosítása minden egyén számára.
- Professzionális, biztonságos, kábítószermentes és megkülönböztetés-mentes munkahelyi környezet fenntartása.
- A dolgozók teljesítményének elismerése és annak alapján történő díjazása, és versenyképes juttatási csomag biztosítása.

## A zaklatás és a megkülönböztetés tilalma

A Csoport irányelvei és számos ország jogszabályai is tiltják a megkülönböztetés, a zaklatás, a vegzálás, a megfélemlítés és a retorzió minden formáját a munkahelyen vagy bármely társaságnál vagy üzlethez köthető feladat közben, egy eseményen vagy értekezleten. A tiltott gyakorlatok közé tartoznak egyebek mellett a következők:

- **Szóbeli zaklatás:** idetartozik a befeketítés, a becsmérlő megjegyzés, a fenyegetés vagy az etnikai, faji, vallási vagy szexuális jellegű megfélemlítő fogalmazás.
- **Vizuális zaklatás:** idetartozik a másnak mutatott vagy küldött becsmérlő, bántó, fenyegető vagy lealacsonyító vagy mások számára megtekinthetővé tett bántó, etnikai, faji, vallási vagy szexuális természetű írásbeli, nyomtatott vagy elektronikus anyag, taglejtés, kép vagy tárgyi dolog.
- **Testi zaklatás:** idetartozik az egyén vagy az egyén tulajdonának kellemetlenül vett érintése, vegzálása vagy testi zavarása
- **Szexuális zaklatás** idetartozik a kellemetlenül vett szexuális ajánlattétel, ha burkoltan vagy nyíltan ettől tesz függővé a munkaviszonyt, előléptetést vagy egyéb juttatást; vagy visszautasítás esetén a munkaviszony negatív következményeivel való fenyegetés.
- **Megkülönböztetés:** idetartozik a nemi identitás, életkor, állampolgárság, faj, bőrszín, etnikai hovatartozás, vallás, hit, társadalmi helyzet, származás, családi állapot, szexuális irányultság, vagy testi vagy szellemi fogyatékosra vagy bármilyen egyéb, a vonatkozó jogszabályok és rendeletek által védett tulajdonság alapján a munkahelyi megkülönböztetés például az alkalmazásnál, előléptetésnél, díjazásnál, munkamegbízásnál, munkaidőnél és elbocsátásnál.
- **Testi fenytés:** idetartozik a szóbeli bántalmazás és a lelki vagy testi korlátozás.

## A retorzió tilalma

A retorzió körébe tartozik az, ha egy dolgozóval szemben hátrányos intézkedést alkalmaznak azért, mert házon belül vagy kívül megkülönböztetés vagy zaklatás miatt panasszal élt, vagy a panasz alátámasztására bizonyítékot szolgáltatott.

A retorzió szigorúan tilos, és ennek megfelelő büntetést kap mindenki, ha megállapítást nyer, hogy megsértette ezt az irányelvet.

### **A zaklatással, megkülönböztetéssel vagy retorzióval kapcsolatos panasz bejelentése**

***A zaklatással, megkülönböztetéssel vagy retorzióval kapcsolatos panaszokat az A függelékben felsorolt kapcsolattartóknak kell címezni.***

### **Munkahelyi személyiségi jogok**

A Csoport irányelve az, hogy eleget tesz a munkahelyi személyiségi jogokra vonatkozó jogi előírásoknak. A dolgozóknak és vállalkozóknak ugyanakkor tisztában kell lenniük azzal, hogy az emberi erőforrás által nyilvántartott, vagy a törvényben kifejezetten meghatározott információk vagy fájlok kivételével a személyiségi jogaik korlátozottak lehetnek minden, a Csoport és/vagy az őket foglalkoztató Csoportbeli Társaság számítógépes rendszerein, hangpostáján, elektronikus levelein vagy egyéb technikai vagy elektronikus erőforrásain nyilvántartott vagy rajtuk keresztül továbbított vagy tárolt információk vagy fájlok esetében.

Az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaság a dolgozók számítógépes fájljainak vagy küldeményeinek, hangpostáinak, e-mailjeinek vagy – ha információkat tárolnak vagy továbbítanak rajtuk – a Csoport bármely adathordozójának ellenőrzése, vizsgálata vagy átkutatása céljából felülbíráhatja a szóban forgó számítógépes jelszavakat. (Az Európai Unióban az egyén személyes információit külön jogszabályok és irányelvek védik, illetve szabályozzák azt, hogy mi tekintendő annak akkor is, ha a társaság rendszerein tárolják, a Csoport irányelve pedig az, hogy eleget tesz ezeknek a jogszabályoknak és irányelveknek.)

A dolgozók személyes, nem nyilvános információira vonatkozó adatvédelmi törvények sok országban komoly változásokon mennek keresztül annak következtében, hogy az elektronikus és egyéb kommunikációs eszközök révén az információk széles körben elérhetők. A Csoport irányelve az, hogy eleget tesz a nem nyilvános és a dolgozók személyére

visszavezethető információkra vonatkozó összes adatvédelmi jogszabálynak és Európai Uniósi irányelvnek. Mivel összetettek a jogszabályok, ezek a Normák és Iránymutatások nem fogalmazhatják meg részletesen a Csoporttól és az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaságtól elvárt összes konkrét intézkedést.

A Csoport irányelve általában előírja a következőket:

- A nem nyilvános, a Csoport dolgozóinak személyére visszavezethető információk belső vagy külső közzétételére vonatkozó megfelelő eljárások betartása a vonatkozó jogszabályok alapján.
- A nem nyilvános, személyre visszavezethető információkhoz való hozzáférés a Csoporton belül és a külső szolgáltatóknál azon dolgozókra korlátozott, akiknek ezeket az információkat ismerniük kell ahhoz, hogy a társaság egészségügyi és jóléti terveit, programjait, valamint az Ön munkaviszonyát érintő egyéb juttatásokkal és emberi erőforrással kapcsolatos feladataikat megfelelően el tudják látni.
- A közzététel előtt írásbeli hozzájárulás a dolgozótól, ha a nem nyilvános, a dolgozó személyére visszavezethető információkat a Csoporton kívül bármely idegen féllel szeretnék megosztani, kivéve azokat az információkat, amelyek megosztását az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaság által fenntartott orvosi, nyugellátási, vagy egyéb juttatási tervek vagy programok lebonyolításának elengedhetetlen részeként a vonatkozó jogszabályok előírják, vagy a jogszabályok egyéb módon megengedik vagy előírják.
- A volt dolgozókra vonatkozó információkra ugyanúgy vigyázunk, mint a jelenlegi dolgozóinkra vonatkozó információkra.

## 2 Környezet, egészség és biztonság

### Hogyan védik a Csoport dolgozói a környezetet, mások egészségét és biztonságát?

Felelős vállalati polgárként és vegyianyag-gyártó és -értékesítő vállalatként a DIC Csoport tisztában van vele, hogy a Csoport irányítása szempontjából alapvető a dolgozóink és létesítményeink egészsége, biztonsága és védelme és az, hogy törődjünk a környezettel. A fenntartható fejlődés elvei mellett elkötelezett DIC Csoport az üzlet és – a biológiai sokféleséget is ideértve – az általános környezet közötti állandó harmóniával, illetve környezetbarát termékek és technológia biztosításával szolgálja a társadalom érdekeit.

### A felelős gondoskodás szelleme és a termékek életciklusa

A felelős gondoskodás azt jelenti, hogy magunkhoz ragadjuk a kezdeményezést és következetesen javítjuk az egészséget, biztonságot és környezetet védő intézkedéseket a DIC Csoport vegyi termékeinek teljes életciklusa alatt azok kifejlesztésétől, az alapanyagok beszerzésétől, a gyártástól és forgalmazástól kezdve a felhasználásig, a végső elfogyasztásig és az ártalmatlanításig. A DIC Csoport előrelátó módon végzi ezeket a tevékenységeket, a dolgozók pedig kötelesek:

- Megismerni és szem előtt tartani a felelős gondoskodás szellemét.
- Megismerni az új termékek vagy gyártási folyamatok környezetre, egészségügyre és biztonságra gyakorolt hatásait a kifejlesztéstől kezdve a teljes életcikluson át, és csökkenteni azok negatív hatását, amennyire csak lehet.

### Folyamatos fejlődés a meghatározott célokon keresztül

A DIC Csoport úgy folytatja üzleti tevékenységét, hogy (i) előtérbe helyezi a dolgozók, üzleti partnerek és helyi közösségek biztonságát és egészségét; (ii) a fenntartható fejlődés irányába halad; és (iii) értéket hoz létre a környezetterhelés csökkentésével. A DIC Csoport ennek érdekében a fejlődésre irányuló célokat határoz meg, és programokat hajt végre.

A DIC Csoport dolgozójaként a következőket várjuk el Öntől:

- Együttműködés a DIC Csoport biztonságot és egészséget érintő programjaiban.
- Együttműködés a DIC Csoport általános környezetet védő programjaiban.
- Az Ön DIC Társaságánál meghatározott rendkívüli készségi tervek ismerete, rendkívüli helyzetben pedig a vonatkozó tervnek megfelelő fellépés.

### A vonatkozó jogszabályok és rendeletek betartása

A DIC Csoport betartja a környezet védelmét és gondozását támogató, a dolgozóink, vevőink, helyi szomszédaink és közösségeink egészségét és biztonságát támogató, illetve az egészségre, a biztonságra és a környezetre egyéb módon vonatkozó jogszabályokat és rendeleteket.

A DIC Csoport által a DIC Csoportbeli Társaságokra meghatározott irányelv szerint, ha bármely érintett ország egészségügyi, biztonsági és környezetvédelmi jogszabályai és rendeletei hiányosnak tűnnek, akkor az ebben a Kódexben kinyilvánított értékeknek megfelelő normákat kell alkalmazni. A DIC Csoport a környezet, biztonság és egészségügy tekintetében a lehető legnagyobb mértékig tiszteletben tartja minden érintett ország üzleti normáit és gyakorlatát akkor is, ha a megfelelés jogilag nem kötelező.

A DIC Csoport dolgozói kötelesek a biztonságra, egészségügyre és környezetre vonatkozó összes jogszabályt, rendeletet és DIC Csoport irányelvet betartani.

### Oktatás és képzés

A DIC Csoport biztonságra, egészségügyre és környezetre vonatkozó oktatást és képzést biztosít a dolgozóknak. Minden dolgozónak meg kell ismernie a DIC Csoportbeli Társaságuk által biztosított oktatást és képzést, és fejlesztenie kell egyéni tudását és képességeit annak érdekében, hogy hozzájárulhasson a saját DIC Csoportbeli Társasága biztonság, egészségügy és környezet mellett vállalt elkötelezettségéhez.

### Ellenőrzés és felügyelet

A DIC Csoport minden dolgozója köteles jelenteni a dolgozó Csoportbeli Társasága által kijelölt személynek, ha a környezet, biztonság vagy egészségügy tekintetében valamely kormányzati szerv bármilyen vizsgálatot kér, valamint a

személy felügyelete alatt együttműködni a külső vizsgálatokban vagy a DIC Csoport által bonyolított belső vizsgálatokban.

### **A vegyi anyagokra vonatkozó rendeletek betartása**

Minden országban és joghatóságban lehetnek a vegyi anyagok gyártására, behozatalára, kivitelére és/vagy felhasználására vonatkozó szigorú jogszabályok és rendeletek. A Csoport minden társasága köteles megfelelni nem csak a fekvési helye szerinti ország jogszabályainak és rendeleteinek, hanem a többi szerződő fél és termékfelhasználó fekvési helye szerinti országok jogszabályainak és rendeleteinek is. A dolgozóknak mindig vizsgálniuk és ismerniük kell a vegyi anyagokra irányadó hatályos jogszabályokat és rendeleteket, ideértve azokat, amelyek az új vegyi anyagok regisztrálására, illetve a vegyi anyagok felhasználására és mennyiségeire vonatkoznak.

### **Minőségbiztosítás és minőségirányítás**

A Csoport az üzletvezetés alapvető sarokkövének tekinti a minőségbiztosítást és a minőségirányítást.

A dolgozóknak arra kell törekedniük, hogy olyan termékeket, szolgáltatásokat és információkat biztosítsanak, amelyek megfelelnek a vevőink és a piac igényeinek, miközben folyamatosan azon dolgoznak, hogy javítsák a minőséget és támogassák a minőségbiztosítást.

### 3 A potenciális összeférhetetlenség elkerülésével és a Csoport tulajdonának védelmével kapcsolatos felelősség

A Csoportbeli Társaság dolgozójaként Ön köteles a feladatait a Csoport legjobb érdekeivel összhangban végezni. A legkevesebb, hogy kerülnie kell az összeférhetetlenséget, meg kell akadályoznia a Csoport bizalmas információinak jogosulatlan felhasználását vagy közzétételét, és meg kell felelnie a Csoport által kiadott, a Csoport tulajdonának felhasználására és a többi dolgozóhoz való viszonyára vonatkozó összes irányelvnek.

#### Mit jelent az összeférhetetlenség?

Összeférhetetlenség keletkezik minden esetben, amikor fennáll annak lehetősége, hogy az Ön egyéni érdekei és/vagy mások érdekei, illetve a Csoporttal szemben fennálló kötelezettségei közötti kötődés megoszlik. Összeférhetetlenség keletkezik jellemzően akkor, ha a dolgozó egyéni beosztását személyes anyagi érdekeinek előmozdítására használja fel, vagy az őt foglalkoztató Csoportbeli Társaság mellett dolgozik. Összeférhetetlenség áll fenn mindig, amikor az egyén magáncselekedeti ellentétben állnak a Csoport üzleti érdekeivel. Soha sem fogadhatók el a ténylegesen összeférhetetlen tevékenységek. Kerülni kell továbbá az összeférhetetlenség látszatát keltő tevékenységeket is.

Összeférhetetlenséget jelentenek például a következők:

- Személyes haszon szerzése bármely versenytársnál, beszállítónál vagy vevőnél, ott bármilyen munka végzése vagy szakértői, tanácsadói, munkavállalói vagy igazgatói feladatok ellátása.
- A Csoportbeli Társaság által szállított termékekkel vagy szolgáltatásokkal konkurens vagy azokhoz hasonló termékek vagy szolgáltatások értékesítése.
- Külső nyereségérdekelt vállalkozás működtetése, kivéve ha az Ön Csoportbeli Társaságának vezérigazgatója/elnöke vagy pénzügyi igazgatója/ellenőre írásban kifejezetten engedélyezte azt.
- A Csoport berendezéseinek, eszközeinek vagy idejének felhasználása nem a Csoporthoz kötődő tevékenységekhez, kivéve ha kifejezetten írásban engedélyezte Csoportbeli Társaságának vezérigazgatója/elnöke vagy pénzügyi igazgatója/ellenőre.
- Pénzügyi tranzakciók bonyolítása bármely versenytárssal, vevővel vagy beszállítóval, vagy bármely társaság 5%-nál kisebb tulajdonrészét kivéve pénzügyi érdekeltiségének birtoklása vagy ellenőrzése, amelynek értékpapírjai valamely értéktőzsdén nyíltpiaci forgalomban vannak.
- Személyes előnyszerzés olyan üzleti lehetőségekből, amelyek jogosan a Csoportbeli Társaságot illetik meg.
- Saját maga vagy bármely belföldi partner vagy családtag számára személyes haszon- vagy nyereségszerzés céljából közvetlenül vagy közvetve üzleti tranzakciók bonyolítása a Csoporttal az Ön Csoportbeli Társaságának vezérigazgatója/elnöke vagy pénzügyi igazgatója/ellenőre előzetes írásbeli engedélye nélkül.
- Az Ön által irányított üzlet egységénél családtagok vagy belföldi partnerek alkalmazása vagy családtag vagy belföldi partner jelenléte, kivéve ha a Csoportbeli Társaság vezérigazgatója/elnöke vagy pénzügyi igazgatója/ellenőre jóváhagyta.
- A Csoportbeli Társaság nevében Ön által nyújtott szolgáltatásokért komoly ellenszolgáltatás vagy dologi érték elfogadása idegenektől.
- Komoly ellenszolgáltatás vagy dologi érték elfogadása idegenektől, akik a Csoportbeli Társasággal üzleti kapcsolatban állnak vagy arra ajánlatot tesznek.
- Munkavégzés egyszerre két vagy több munkaadónál vagy személyes haszon szerzése bármely külső nyereségérdekelt vállalatnál, ott bármilyen munka végzése vagy szakértői, tanácsadói, munkavállalói vagy igazgatói feladatok ellátása, kivéve ha a Csoportbeli Társaság vezérigazgatója/elnöke vagy pénzügyi igazgatója/ellenőre írásban kifejezetten engedélyezte azt. Az engedélyt általában megadják, hacsak nem áll fenn összeférhetetlenség vagy akár az összeférhetetlenség látszata vagy nincs az Ön munkateljesítményére negatív hatása.



### 3 *A potenciális összeférhetetlenség elkerülésével és a Csoport tulajdonának védelmével kapcsolatos felelősség*

Az összeférhetetlenségi irányelvet megsértő dolgozó ellen fegyelmi eljárást lehet indítani, ideértve a munkaviszony esetleges megszüntetését és egyéb intézkedéseket. Abban az esetben, ha az esetleges összeférhetetlenséggel kapcsolatban kérdés merül fel, mielőtt a szóban forgó tevékenységet megkezdi, a dolgozónak a vonatkozó tényeket az A. függelékben felsorolt illetékes személy elé kell terjesztenie.

#### **Hogyan használhatom fel a Csoport eszközeit?**

A Csoport eszközeinek költséges a beszerzése és az üzemeltetése. A dolgozók csak a rendeltetésüknek megfelelően használhatják fel ezeket az eszközöket, az értéküket és a használhatóságukat pedig meg kell őrizniük és fenn kell tartaniuk. A Csoport tulajdonának rendellenes, szabálytalan felhasználásával vagy megrongálásával súlyosan megszegi a Csoport tulajdonának felelős módon, kizárólag üzleti célra történő felhasználásával kapcsolatos kötelezettségét.

A dolgozók gondjaira bízott gépek, mobiltelefonok és egyéb hordozható elektronikus eszközök, berendezések, számítógépek, szoftverek, járművek és a Csoport egyéb tulajdonai üzleti felhasználásra valók. A dolgozók ezeket a berendezéseket és a Csoport egyéb tulajdonát a Csoport és az őket foglalkoztató Csoportbeli Társaság irányelveivel összhangban, illetve az adott berendezés működésére irányadó összes vonatkozó jogszabállyal, szabállyal, rendelettel és óvintézkedéssel összhangban használhatják fel.

A dolgozóknak korlátozniuk kell ezen berendezések és a Csoport egyéb tulajdonának személyes célú felhasználását, és ezeket a berendezéseket vagy a Csoport egyéb tulajdonát nem használhatják fel személyes haszonszerzésre vagy illegális tevékenységek folytatására.

A dolgozóknak tilos személyes előnyök vagy célok érdekében a Csoportbeli Társaság berendezéseit vagy tulajdonát értékesíteni, bérbe adni, kölcsönadni, elajándékozni vagy egyéb módon elidegeníteni.

#### **Hogyan kell védenem a Csoport bizalmas információit?**

A védett és bizalmas információk a Csoportbeli Társaságok egyik legnagyobb értékét jelentik. A Csoportbeli Társaságokra, azok termékeire, terveire vagy gazdálkodására vonatkozó, a közönség számára szabadon nem hozzáférhető minden információ bizalmas. Az ilyen

információk illetéktelen vagy engedély nélkül történő közzététele súlyosan ronthatja a Csoport versenypozícióját, és elpazarolhatja az értékes vagyont. Az ilyen információk illetéktelen közzététele vagy felhasználása akár bűncselekménynek is minősülhet, amiért bírság, peres eljárás, esetleg pedig börtönbüntetés fenyegeti a vétkes személyt.

Ugyanígy a Csoport tulajdonát képezik a vevőlisták, ingatlan-nyilvántartások és egyéb üzleti információk, akkor is, ha nyilvános forrásokból lettek összeállítva, amiket nem lehet elvenni és személyes célra felhasználni. A Csoport védett információit „Bizalmas” jelzéssel kell ellátni, az információba való betekintést pedig azokra a személyekre kell korlátozni, akik „illetékesek” az információk vonatkozásában.

Ön köteles védeni minden bizalmas információt, és ezeket az információkat nem hozhatja idegenek tudomására vagy nem használhatja fel személyes haszonszerzésre vagy a Csoportbeli Társaságok ellen (kivéve ha az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaság előzetes írásbeli hozzájárulásával és egyetértésével kifejezetten engedélyezte azt). Ez nemcsak addig érvényes, amíg ön munkavállaló, hanem azután is, ha már megszűnt a munkaviszonya.

Dolgozóként Ön felel továbbá valamennyi üzleti információ sértetlenségéért és védelméért, ideértve az Ön elektronikus iratait és hangpostáját. Ön köteles a gondjaira bízott információk védelméhez szükséges lépéseket megtenni. Tilos például az információkban illetéktelen módosításokat végrehajtani, azokat megsemmisíteni, megrongálni vagy nyilvánosságra hozni

Ön felel továbbá annak biztosításáért, hogy a Csoport összes bizalmas információját megfelelően biztosítsa vagy elektronikusan védje, nehogy megtekinthetővé váljanak olyanok számára, akiknek nincs hozzáférési joguk. Meg kell akadályoznia a lehallgatás ellen nem védett vezeték nélküli vagy celluláris kommunikáció használata során az elektronikus eszközökkel történő véletlen közzétételt.

A dolgozók csak olyan számítógépes vagy egyéb dokumentumokhoz, fájlokhoz vagy programokhoz férhetnek hozzá, amelyekhez betekintési joguk van. A Csoportbeli Társaságuk által az ilyen ügyek intézésére kijelölt személy engedélye nélkül a dolgozók nem tekinthetik meg vagy tölthetik le (a Csoporthoz vagy idegenekhez

tartozó) bizalmas információkat.

### 3 *A potenciális összeférhetlenség elkerülésével és a Csoport tulajdonának védelmével kapcsolatos felelősség*

Az elektronikus és e-mail iratokhoz egyedi vagy különleges hozzáféréssel rendelkező dolgozók megfelelő engedély nélkül nem tekinthetnek bele ezekbe az iratokba az ilyen rendszereknél megszokott támogatás vagy felügyelet keretein kívül. A fájlok, jelszavak, számítógépes rendszerek vagy programok engedély nélküli átnézése, lemásolása, terjesztése, eltávolítása, megrongálása vagy módosítása, vagy az engedély nélküli eszközökkel megszerzett információk illetéktelen felhasználása fegyelmi eljárást alapozhat meg, aminek a vége akár a munkaviszony megszüntetése is lehet.

#### **Szellemi tulajdonjogok**

A Csoport irányelve az, hogy megóvja, fenntartja és a működése során hasznosítja a Csoport szellemi tulajdonjogait, ideértve a szabadalmakat, mintaoltalmakat, védjegyeket, know-howt, műszaki adatokat és szerzői jogokat. A Csoportbeli Társaságoknak be kell tartaniuk a más partnerekkel megkötött licencszerződések feltételeit.

A dolgozók szoftvereket használnak például szövegszerkesztéshez, pénzügyi beszámolóhoz, adatkezeléshez és egyéb alkalmazásokhoz. Az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaság által megvásárolt szoftvertermékek többségére vonatkozik valamilyen formájú licencszerződés, amely leírja a feltételeket és a megengedett felhasználási módokat.

A nemzetközi szerzői jogi törvény a jogtiszta szoftverek illegális sokszorosítására és felhasználására vonatkozó polgári és büntetőjogi szankciókat állapít meg. Minden dolgozónak tisztában kell lennie a szoftverek felhasználására vonatkozó korlátozásokkal, és be kell tartania ezeket a korlátozásokat. Ha konkrét problémái vannak, további tájékoztatásért forduljon a helyi informatikai rendszerek képviselőjéhez.

A Csoportbeli Társaságuk illetékes felelősének előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a dolgozók semmilyen személyes vagy nem engedélyezett szoftvert nem telepíthetnek a Csoport által biztosított berendezésekre és/vagy hardverekre. A dolgozók nem tölthetnek le, telepíthetnek vagy használhatnak fel kalózszoftvereket.

Ezenkívül az Ön által a munkája keretében kidolgozott mű, információ vagy találmány az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaság tulajdonát képezi. Az így előállított termékeket azonnal be kell jelentenie, és az Ön foglalkoztató

Csoportbeli Társaságnak át kell engednie.

### **Milyen előírások vonatkoznak a tranzakciók dokumentálására és nyilvántartására?**

Az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaság nevében teljesített kifizetéseket, kiadásokat és egyéb pénzügyi tranzakciókat annak szándékával, ismeretében és tudatában kell engedélyeztetni, rögzíteni és végrehajtani, hogy a kifizetés teljes összegét kizárólag a kifizetést alátámasztó dokumentumokban ismertetett célra lehet felhasználni.

Az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaság könyveiben és nyilvántartásaiban minden befolyást és folyósítást teljes körűen és pontosan le kell írni, és a céljukat kellőképpen bemutató megfelelő dokumentációval alá kell támasztani. Szigorúan tilosak a hamis könyvelési módszerek, a kenőpénzek, a „könyvön kívüli” vagy titkos számlák, a magánszemélyeknek fizetett jutalékok és a politikai csoportok vagy szereplők illegális támogatásai.

A pénzfolyósítások megfelelő ellenőrzéséhez szükséges továbbá az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaságnál a bankszámlák nyitására és megszüntetésére vonatkozóan megállapított eljárások és irányelvek szigorú betartása, illetve a megfelelő aláírási jogosultság megállapítása.

### **Milyen irányelv vonatkozik az e-mail-, telefon- és internethasználatra és hozzáférésre?**

Üzleti céljaink és célkitűzéseink elérésének támogatása érdekében a Csoport internet-hozzáférést és egyéb információs szolgáltatásokat biztosít. Az internetet üzleti és tanulási eszközként kell felhasználni. Az Ön tanulása, fejlődése vagy képzése érdekében alkalmanként elfogadható a rövid idejű internet-hozzáférés, ha az a Csoport érdekét szolgálja, és elősegíti, hogy a munkaköri/egyéni tevékenységének javításával hatékonyabb legyen a munkája.

Az egyéni szórakoztatást, az egyéni haszonszerzést vagy az egyéb személyes felhasználási célokat szolgáló internetes webhelyek hozzáférésehez azonban az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaság által biztosított internetszolgáltatások vagy -berendezések használatát munkaidőben és azon túl is mindig korlátoznia kell. Ezenkívül szigorúan tilos ezen internetszolgáltatások vagy -berendezések felhasználásával az internethez hozzáférni szerencsejáték üzése, pornográf tartalmak megtekintése és/vagy előállítás, bántó, lázító vagy egyéb amatőr tartalmak elérése vagy a szexuális zaklatásra vagy egyebekre vonatkozó irányelveket sértő tevékenység folytatása céljából.

### 3 A potenciális összeférhetlenség elkerülésével és a Csoport tulajdonának védelmével kapcsolatos felelősség

A Csoport irányelveinek betartását biztosítandó, az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaság bizonyos jogokkal rendelkezik, hogy ellenőrizze és naplózza az internet- és e-mail használatot, letiltsa a bántó, illegális és az üzlethez nem köthető webhelyeket, vagy megtagadja vagy korlátozza az internet-hozzáférést. Ha valamely internetfelhasználó nem biztos benne, hogy egy webhely sérti-e a Csoport irányelvét vagy a jogszabályt, forduljon az informatikai rendszereket üzemeltető illetékes osztályhoz vagy dolgozóhoz.

Az interneten folytatott tevékenység és a mobiltelefon- és az egyéb vezeték nélküli eszközök használata nyilvánosnak tekintendő, és a felhasználóknak ennek megfelelően kell végezniük a tevékenységüket.

Az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaság ellenőrzése alatt álló internetes e-mail rendszereket egyes bizalmas ügyekben az e-mail- és internethasználatra vonatkozó irányelvekkel összhangban lehet felhasználni. Kényes és bizalmas üzenetek esetén elküldés előtt meg kell győződni a célszemély címéről.

Információk közléséhez és cseréjéhez elektronikus üzenetközvetítő eszközöket lehet használni, amennyiben a felhasználás megfelel a vonatkozó jogszabályoknak, rendeleteknek és a Csoport irányelveinek, ideértve azokat, amelyek:

- technológiák, szoftverek és adatok behozatalára és kivitelére vonatkoznak;
- adatok, különösen pedig a személyiségi jogvédelem által érintett egyének személyes adatainak országhatárok között történő továbbítására vonatkoznak;

- a szerzői jogot, a védjegy- és reklámjogszabályokat érintik; és
- a Csoportbeli Társaság irányelve alapján a társaságon belüli felhasználást szabályozzák.

A vonatkozó jogszabályok és irányelvek betartásának elmulasztása veszélyeztetheti, hogy az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaság nyugodtan tudja folytatni üzleti tevékenységét elektronikus eszközök igénybevételével. Fontos ezért, hogy megfelelő használatlal védje ezeket az eszközöket. Ezenkívül azzal is tisztában kell lennie, hogy a Csoport üzleti tevékenységéhez felhasznált elektronikus és/vagy hangposta üzenetek a Csoport és vagy az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaság iratának és tulajdonának tekintendők. A vonatkozó adatvédelmi jogszabályok alapján, részletesebben pedig „Az Ön munkavállalói jogai” című szakasz rendelkezései szerint a Csoport fenntartja magának a jogot, hogy a rendszereiben létrehozott vagy azokon keresztül elküldött vagy fogadott üzenetek és egyéb anyagok és adatok tartalmát bármikor ellenőrizze, és azokba betekintszen.

## 4 Vesztegetés- és korrupcióellenes irányelv

A Csoport zéró toleranciát alkalmaz a vesztegetésre és a korrupcióra. Irányelvünk az, hogy betartjuk az összes jogszabályt azokban a joghatóságokban, ahol üzleti tevékenységet folytatunk. Ez a vesztegetés- és korrupcióellenes irányelv vonatkozik az üzleti kapcsolatokra és tranzakciókra minden országban, ahol üzleti tevékenységet folytatunk. A megfelelés nem alku tárgya. A Csoportbeli Társaságok nem tűrik, hogy igazgatóik, vezetőik, dolgozóik, megbízottjaik vagy beszállítóik (akár közvetlenül vagy közvetve) a vesztegetés vagy korrupció bármilyen formájában érintettek legyenek.

### Mit jelent a vesztegetés?

Meghatározása szerint a vesztegetés a következők:

- felajánlását, beígérését vagy átadását; vagy
- kérését, átadásának elfogadását vagy elfogadását jelenti:
  - pénzügyi vagy egyéb előny
  - más (állami vagy magánszektorbeli) természetes vagy jogi személy számára vagy részéről,
  - amelynek az a célja, hogy egy másik személy részéről egy adott feladat vagy tevékenység tisztességtelen elvégzését előmozdítsák vagy a tisztességtelen eljárást jutalmazták.

„Tisztességtelen” az eljárás, ha sérül az elvárás, hogy egy személy jóhízeműen, pártatlanul vagy a bizalmi pozíciójának megfelelően fog cselekedni.

### A vesztegetés néhány esete

A vesztegetés meghatározása nagyon tág, és nemcsak a készpénzfizetésekre korlátozott. Vesztegetésnek minősülhetnek például a következők:

- vevőnek adott készpénz vagy ajándék arra számítva vagy annak reményében, hogy egy pályázat elnyerésében támogatni fogja a Csoportot;
- egy engedély kiadásának felgyorsítása, vagy hétköznapi, mérlegeléstől nem függő feladatok vagy intézkedések biztosítása vagy előmozdítása érdekében egy köztisztviselőnek bármilyen formában (bármilyen kis összegben) fizetett pénz (néha „ügymenetkönnyítő” vagy „kenő” pénznek is hívják);

- egy telephelyet felkereső kormánytisztviselő számára első osztályú utazás és/vagy ötszallagos szállás biztosítása.

A Csoport tiltja az „ügymenetkönnyítő” vagy „kenő” pénzek fizetését.

### Megbízotti, beszállítói, tanácsadói, forgalmazói, vegyesvállalati vagy szindikátusi kapcsolatok

Amikor megbízottakkal, beszállítókkal, tanácsadókkal, forgalmazókkal vagy a Csoportbeli Társaságok számára szolgáltatásokat nyújtó egyéb üzleti partnerekkel vagy vegyesvállalati/szindikátusi partnerekkel van dolgunk, a Csoport illetékes vezetőjének biztosítania kell, hogy ők is tisztában legyenek a Csoport zéró tolerancia irányelvével, és náluk is hasonlóan szigorú irányelvek legyenek érvényben, és azokhoz tartásuk magukat.

Soha nem engedhetjük meg, hogy „szemet hunyunk” vagy a „legjobb, ha nem kérdezzük” elv alapján dolgozzunk a Csoportbeli Társaságok képviselőivel és az üzleti partnerekkel fenntartott kapcsolatokban, mert az ő cselekedeteik az Ön és/vagy a Csoportbeli Társaság büntetőjogi felelősségét is felvethetik, ezért el kell végeznie a Csoportbeli Társaságok nevében eljáró potenciális megbízottak, beszállítók, tanácsadók, forgalmazók, vegyesvállalati partnerek és egyéb üzleti partnerek megfelelő átvilágítását.

### A Kódex mely szakaszai vonatkoznak még ide?

Olvassa még el az Üzleti Magatartási Kódex Normái és Iránymutatásai „Kormányzati és kormánytisztviselői kapcsolatok”, illetve „Vevőkkel, beszállítókkal és kívülállókkal fenntartott kapcsolatok” című szakaszát, mindkettő az irányelv részét képezi.

### Szankciók

Az irányelv megsértése miatt indított fegyelmi eljáráson kívül súlyos büntetőjogi szankciók érvényesek az érintett Csoportbeli Társaságra és azokra az egyénekre, akiket vesztegetés miatt bűnösnek találunk. Ha tudja vagy gyanítja, hogy bármilyen vesztegetés történt, Ön köteles azt a jelen Üzleti Magatartási Kódexben részletezett eljárás szerint jelenteni.

## 5 Kormányokkal és kormánytisztviselőkkel fenntartott kapcsolatok

A Csoport hisz abban, hogy az üzleti gyakorlatát és tevékenységét szabályozó különböző kormányokkal és hatóságokkal jó kapcsolatokat kell fenntartani; ennek azonban mindenkor a vonatkozó jogszabályok és a Csoport becsületességre és tisztességre vonatkozó irányelvének szigorú betartása mellett kell történnie. Nemcsak a vonatkozó jogszabályok betartása fontos, hanem az is, hogy kialakuljon és megmaradjon a bizalom és az együttműködési viszony a Csoportbeli Társaságok és a kormánytisztviselők között, akikkel dolguk van.

### **Mikor tisztességtelen kormánytisztviselőknek vagy kormányzati vállalkozóknak ajándékot adni vagy pénzt fizetni?**

Kategorikusan tilos bármely kormánytisztviselőnek bármilyen dologi értéket adni, kölcsönözni, felkínálni, beígérni vagy a kérésére azt megtenni, aminek az a célja, hogy az adott kormánytisztviselő vagy bármely más személy részéről egy adott feladat vagy tevékenység tisztességtelen elvégzését előmozdítsa vagy a tisztességtelen eljárást jutalmazza, a Csoportbeli Társaságot támogassa egy üzletet megtartásában vagy megszerzésében, vagy tisztességtelen előnyt biztosítson.

A tisztességtelen fizetés formája lehet bármely köz- vagy kormánytisztviselőnek fizetett vesztegetés, engedmény, ajándék, jutalom, ügymenetkönnyítő fizetés vagy jutalék.

Tisztességtelen vagy illegális lehet például a kormányzati közbeszerzési felelősnek adott akár jelképes összegű jutalom vagy olcsó étkezés is. Egyes bűnüldöző szervek akár a legkisebb összegeket is tisztességtelennek tekinthetik, és vesztegetésként vagy jutalékként értelmezhetik.

Ezeknek a jogszabályoknak szigorúan érvényt szereznek, és az érintett Csoportbeli Társaságokra és egyénekre szigorú szankciók vonatkoznak. Ezek a jogszabályok vonatkozhatnak bármely Csoportbeli Társaság nevében bárhol a világon eljáró személyekre.

Ezeknek a jogszabályoknak szélesebb a terjedelme, mint ahogy elsőre tűnik, és ugyanúgy vonatkozhatnak más személyekre is, akik nem feltétlenül tekinthetők

kormánytisztviselőnek, úgymint nemzetközi bizottságok vagy szervezetek tagjai, illetve az állam tulajdonában vagy irányítása alatt álló kereskedelmi vállalatok igazgatói, tisztségviselői vagy dolgozói és az ő rokonaik.

Kategorikusan tilos kormánytisztviselőnek, az előbb leírtak szerint kormányzattal kapcsolatban álló egyéb személynek vagy politikai tisztség várományosának vagy azok rokonaiknak közvetlenül vagy közvetve pénzt vagy egyéb dologi értéket felajánlani, beígérni vagy adni, ideértve a bármilyen csekély értékű vendéglátást vagy étkezést.

A fenti elv alóli kivételként azonban alkalmanként kormánytisztviselőnek is adhat szerény étkezést és ajándékot, de csak akkor, ha a következő feltételek mindegyike teljesül, és megfelel az egyes Csoportbeli Társaságok által az ajándékozásra és vendéglátásra megállapított szabályokról és értékhatárokról rendelkező iránymutatásoknak: (1) üzleti találkozóhoz kapcsolódik vagy üzleti célja van; (2) elfogadható az értéke (nem bőkezű); (3) nem az a célja, hogy tisztességtelenül befolyásoljon valamilyen cselekvést vagy döntést, és nem is tekinthető annak; (4) megfelel az üzleti kapcsolatnak és a helyi szokásoknak; (5) az Ön országában és a fogadó országában is legális; és (6) nem sérti a fogadó munkaadójának irányelveit.

A fenti kivétel értelmében megengedhetőek például a szerény és a kultúrának megfelelő ajándékok (pl. a Csoportbeli Társaság emblémájával nyomott pólók vagy bögrék), valamint azok, amelyek megfelelnek a helyi szokásoknak (pl. ünnepek alkalmából adott sütemények vagy édességek).

**A SUN CHEMICAL CSOPORT DOLGOZÓI RÉSZÉRE: A Sun Chemical kivétel nélkül tiltja kormánytisztviselők és kormányzati vállalkozók mindenféle megajándékozását.**

## 6 Vevőkkel, beszállítókkal és kívülállókkal fenntartott kapcsolatok

### A vevők elégedettségének biztosítása

A Csoport dolgozóinak mindig nagy hangsúlyt kell fektetniük az üzleti élet minden területén a vevőink igényeinek kielégítésére és teljesítésére és meglévő kapcsolataink fenntartására és megerősítésére. A Csoport dolgozóinak elemezniük kell a vevők követelményeit, az elemzések eredményeit megfelelő időben át kell ültetniük a szervezet gyakorlatába, majd a gyakorlat megvalósításával javítaniuk kell a termékek és szolgáltatások minőségét.

A Csoport dolgozóinak arra kell törekedniük, hogy megismerjék vevőnk jövőbeli követelményeit, és olyan minőségi színvonalat érjenek el, ami felülmúlja a vevők elvárásait.

### Milyen irányelv vonatkozik az idegenekkel történő ajándékcsere és a rendezvényeik látogatására?

Megszokott dolog, hogy az egymással üzleti kapcsolatban álló személyek és vállalatok egymás között kisebb ajándékokat váltanak, fizetik egymás üzleti étkezéseit, és vendégül látják egymást. A csere alkalmassága (egy ajándék, egy étkezés vagy a vendéglátás valamilyen formája, például egy színházi vagy sportesemény) függ a körülményektől és a személy tartózkodási hely szerinti szokásoktól. Az ilyen reklámtárgyak elfogadása vagy biztosítása általában elfogadható az alábbiakban rögzített keretek között.

### Ajándékozás: milyen szabályok vonatkoznak az ajándékok átadására vagy a vevők vagy más idegenek körében a vállalkozás népszerűsítésére?

Elfogadhatóak a Társaság üzleti tevékenységének népszerűsítését célzó, a Társaság által támogatott vagy az olyan rendezvények, ahol egy időben kis létszámú csoport vesz részt. Hatékony módszerei lehetnek ennek bizonyos események, például sportesemények, ajándékok és akciók, ha megfelelően bonyolítják le. A szokásos üzletmenet során a vevőknek biztosított étkezés is megengedhető, amennyiben szerényen és megfelelő módon történik. Sokat jelenthetnek az idegenekkel kiépített szoros kapcsolatok, a megfelelően levezényelt reklámtevékenységek pedig ezt segíthetik.

Ezek a Normák és Iránymutatások ennek a folyamatnak az átláthatóságát és megfelelőségét biztosítják.

Ezzel szemben gazdasági vesztegetésnek tekintendő és nem megengedett hitelt, csúszópénzt, jutalékot, pénzt, ingyenes szolgáltatásokat vagy jelentős értékű dolgot biztosítani a Csoporttal üzleti kapcsolatban álló vagy azt tervező bármely jogi vagy természetes személynek. A megfelelőség biztosítása érdekében a Csoport tiltja, hogy vevőknek, potenciális vevőknek vagy azok megbízottjainak, dolgozóinak, rokonainak vagy bizalmasainak közvetlenül vagy megbízott vagy idegen útján közvetve jelentős értékű ajándékokat, szolgáltatásokat vagy reklámtárgyakat fizessenek vagy adjanak.

Mentesség adható, de ehhez az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaság általános jogtanácsosának, vezérigazgatójának/elnökének vagy pénzügyi igazgatójának/ellenőrének előzetes írásbeli engedélyre van szükség. Minden esetben kerülni kell ajándékként a készpénzt vagy készpénzhelyettesítő eszközöket. A Csoport dolgozóinak tilos továbbá idegeneknek bármilyen bőkezű ajándékot vagy vendéglátást (például fizetett nyaralást, ékszer, drága sportfelszerelést, ingyenes elhelyezést vagy közlekedést) vagy egyéb jelentős értékű dolgokat vagy szolgáltatásokat biztosítani.

### Elfogadás: milyen szabályok vonatkoznak a beszállítók vagy egyéb idegenek ajándékainak vagy reklámtárgyainak elfogadására?

A Csoport szigorúan tiltja, hogy a Csoportbeli Társaság dolgozói, megbízottjai, szaktanácsadói vagy tanácsadói közvetlenül vagy közvetve a Csoport beszállítótól, potenciális beszállítótól, vevőtől, potenciális vevőtől vagy azok megbízottjaitól, dolgozóitól, rokonaitól vagy bizalmasaitól a megszokottnál nagyobb értékű ajándékot, jutalmat vagy szolgáltatást elfogadjanak vagy átvegyenek.

A megszokottnál nagyobb értékű dolog vagy szolgáltatás elfogadásához az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaság általános jogtanácsosának, vezérigazgatójának/elnökének vagy pénzügyi igazgatójának/ellenőrének jóváhagyását kell kérni. A Csoport dolgozói semmilyen okból sem fogadhatnak el idegenektől készpénzt vagy bármilyen dologi értéket, amely nyíltan vagy burkoltan azt a kötelezettséget hordozza magában, hogy a Csoportbeli Társaságnak ezzel a személlyel vagy a személyhez kötődő valakivel üzleti kapcsolatot kell létesítenie vagy fenntartania.



A Csoport dolgozói szerény és megfelelő jellegű étkezéseket elfogadhatnak a velünk üzleti kapcsolatban álló vagy azt tervező vállalkozásoktól és személyektől, amennyiben az csakis a szokásos üzletmenetnek megfelelően történik. Elfogadható a megjelenés vagy a részvétel a beszállítók, potenciális beszállítók, szolgáltatók, potenciális szolgáltatók és más idegenek által támogatott kirándulásokon, sporteseményeken, vendéglátó eseményeken és egyéb hasonló tevékenységekben, ha ezek az események a felek közötti kölcsönös üzleti kapcsolatok fejlesztéséhez kötődnek.

A Csoportbeli Társaság általános jogtanácsosának, vezérigazgatójának/elnökének vagy pénzügyi igazgatójának/ellenőrének írásbeli jóváhagyása nélkül a dolgozók nem fogadhatnak el meglévő vagy potenciális beszállítók, meglévő vagy potenciális vevők vagy azok megbízottjai, dolgozói, rokonai vagy bizalmasai által támogatott vagy látogatott üzleti találkozókhoz, szemináriumokhoz vagy egyéb rendezvényekhez kötődő ingyenes közlekedést, ingyenes elhelyezést, szállodai szobát vagy előre fizetett utazást. Ha a Csoportbeli Társaság általános jogtanácsosa, vezérigazgatója/elnöke vagy pénzügyi igazgatója/ellenőre előzetesen jóváhagyta, hogy az rendezvény fontos az Önt foglalkoztató Csoportbeli Társaság számára, az Ön kiadásait a Csoportbeli Társaság fizeti, egyébként a saját utazási és szállodai kiadásait a dolgozóknak kell fizetniük.

A Csoportbeli Társaságok támogatják az idegenekkel kialakított kapcsolatokat, ez az irányelv pedig azt biztosítja, hogy a költségek és a tevékenységek összekapcsolásával átlátható legyen a tiszta haszon.

### **Milyen irányelv vonatkozik az árengedményekre és a kedvezményekre?**

Vevőknek, beszállítóknak, forgalmazóknak, vállalkozóknak, megbízottaknak vagy tanácsadóknak (a továbbiakban „Személy”) díjakat, árengedményeket, előzetes és utólagos kedvezményeket, visszatérítéseket fizetni vagy bármilyen típusú egyéb kifizetést teljesíteni csak a következő feltételek szerint lehet:

- jóváírás a Személyhez tartozó, a szokásos üzletmenet keretében a Csoportnál a vevők vagy beszállítók számára vezetett vevőszámlán;

- a Csoportbeli Társaság által annak a Személynek a nevére kiállított csekk, akivel a Csoportbeli Társaság üzleti kapcsolatban áll, és akit az adott kereskedelmi ügylet eredményeként a fizetés megillet; vagy
- a Csoportbeli Társaság banki átutalása a Személy által abban az országban vezetett bankszámlára, ahol a Személy a Csoportbeli Társasággal üzleti kapcsolatban áll.

Semmilyen más fizetési mód nem megengedett. Különösen tilos a társaság irányelvét megkerülve a fizetés eltitkolása vagy leplezése érdekében készpénzfizetést vagy készpénz-helyettesítő dolgokat, offshore, titkos vagy idegen számlákra történő átutalásokat, túlszámlázások után a túlfizetés visszatérítését vagy visszafizetését, céges személlyel fennálló üzleti kapcsolat esetén a tulajdonosok, tisztségviselők vagy igazgatók egyéni számláira történő fizetést vagy egyéb olyan utat követni, felhasználni vagy alkalmazni, amelyet a fizetés teljesítéséhez egy idegen véletlenül felhasználhat.

A fizetést csak az a Csoportbeli Társaság teljesítheti, akinél a Személy a számláját vezeti, vagy akinek a Személy szolgáltatásokat nyújt vagy termékeket szállít.

Abban az esetben, ha a Személy úgy rendelkezik, hogy a vele üzleti kapcsolatban álló Csoportbeli Társaság a Személy egyik leányvállalatának vagy társvállalatának vagy magán a Személyen kívül egy másik jogi vagy természetes személynek teljesítse a fizetést, a fizetést csak akkor lehet teljesíteni a megadott másik jogi vagy természetes személynek, ha a Csoportbeli Társaság a Személytől a fizetés teljesítésére vonatkozó írásbeli engedélyt és utasításokat kap, mely engedélyt a Személy cégjelzéses levélpapírján kell megadni, és alá kell írnia a Személynél arra megfelelő jogosultsággal rendelkező tisztségviselőnek, vezetőnek vagy igazgatónak. A fizetésre vonatkozó jóváhagyást az adott Csoportbeli Társaság megfelelő jóváhagyási szintjétől írásban előre be kell szerezni.

Az adott Csoportbeli Társaság pénzügyi igazgatójának/ellenőrének vagy az ő megbízottjának előzetes írásbeli jóváhagyása szükséges ahhoz, hogy bármely és minden engedményt, utólagos kedvezményt, visszatérítést vagy javadalmazást a Személynek kifizessenek. Az ilyen fizetésekkel kapcsolatban esetlegesen felmerülő kérdéseket az adott Csoportbeli Társaság megfelelő szintjéhez kell intézni.

### **Mi a kartell-/versenyjogra vonatkozó megengedett gyakorlat?**

A legtöbb ország rendelkezik az eladó/vevő kapcsolataira vonatkozó jogszabályokkal, különösen ha a vevő forgalmazóként viszonteladásra kínál termékeket. Általában törvénytelen az önköltségi áron aluli értékesítés vagy az olyan árképzési gyakorlat, amelynek az a célja, hogy korlátozza a vevők versenyképességét. A vevőkapcsolatokban kerülni kell a következő módszereket, és jogi tanácsot kell kérni, mielőtt az ilyen módszereket támogató programok megvalósításában részt veszünk vagy azokat elfogadjuk.

- **A viszonteladói ár kikötése:** tilos bármely, viszonteladási céllal termékeket vásárló vevő számára előírni, hogy a termékeket egy adott áron adja el, vagy egy meghatározott ár alatt ne adja el.
- **A viszonteladás korlátozása:** a jogos üzleti indokok kivételével tilos a viszonteladási feltételekre korlátozásokat megállapítani. A földrajzi korlátozások, az értékesítés megtiltása egyes vevők felé, a versenyt feladó megállapodások és hasonlóak mind potenciálisan gyanús módszerek, amiket a jogtanácsosnak minden megállapodás megkötése előtt gondosan meg kell vizsgálnia.
- **Árukapcsolás:** a termékeket értékesítés céljából egybe lehet „csomagolni”, amennyiben az egyes elemeket elfogadható áron külön-külön is értékesítik. Tilos a vevő számára előírni, hogy egy terméket vagy szolgáltatást azért vásároljon meg, hogy egy másik terméket vagy szolgáltatást is megvásárolhasson.
- **Ármegkülönböztetés:** Megengedettek az eladási árban a volumentől, mennyiségtől, teljesítménytől, speciális követelményektől és az árkülönbségeket indokoló egyéb tényezőktől függő jogos eltérések. Ez jelenti az értékkülönbség alapját a vevő számára, és fontos része a marketingnek és az értékesítésnek. Egyes jogszabályok azonban megtilthatják az eladó számára az ármegkülönböztetés bizonyos formáit és az értékesítési tranzakciókban az akciós kedvezményekkel történő megkülönböztetést, kivéve ha a megkülönböztetés a jogszabályok értelmében indokolt, mint például ha az árkülönbség a gyártási vagy szállítási költségek eltérését tükrözi, vagy a célja a

versenyárs árának megadása. A jognak ez a területe különösen az USA-ban igen bonyolult, ezért a jogtanácsossal meg kell beszélni az értékesítéssel kapcsolatos kérdéseket, amikor két egymással versengő vevő közül az egyik a másikhoz képest kedvezőbb vagy kedvezőtlenebb helyzetbe kerül.

- **Megtévesztő reklám:** tilos a termék gyártóját, származását, tartalmát vagy minőségét illetően másokat félrevezető vagy potenciálisan félrevezető kialakítás, címke, hirdetés vagy egyéb ilyen tevékenység.
- **Kartellek:** tilos részt venni bármilyen kartellben vagy kartellmegállapodásban.

### **Milyen szabályok érvényesek a konkurenciához fűződő kapcsolataimra?**

A versenytársakkal való kapcsolattartás az üzlet fontos része. Az erős verseny nem jelenti azt, hogy kerülni kell a törvényes együttműködési és érdeklődési területeket. Ösztönözzük és hasznosnak tartjuk a versenytársakkal az együttműködést a szakmai, szabványügyi, jótékonyági és oktatási szervezetekben, de ügyelnünk kell rá, hogy a versenytársak dolgozóikhoz fűződő kapcsolataink etikusak és törvényesek legyenek.

### **Mit jelent a kereskedelem korlátozása?**

Csaknem minden ország kartell- és versenyjoga korlátozza azt, hogy a versenytársakkal milyen típusú megállapodásokat lehet kötni. A kereskedelem vagy az árverseny korlátozására irányuló kísérletek jogellenesek. Ezenkívül a kereskedelmi korlátozására irányuló összeesküvés miatt még akkor is jogellenes részt venni ilyen korlátozásokról folyó tárgyalásokon, ha a megbeszélte intézkedésekre soha nem került sor, vagy azok nem jártak sikerrel.

A versenytársakkal kötött jogellenes megállapodások közé tartoznak például a következők:

- Az árak, árral kapcsolatos feltételek, engedmények vagy egyéb feltételek meghatározása, mint például hitel- és fizetési feltételek, utólagos kedvezmények vagy ingyenes termékek, szolgáltatások vagy szállítás.
- A volumenek, vevők vagy értékesítési területek felosztása, vagy megállapodás bizonyos piacokon vagy meghatározott vevők körében vagy meghatározott

területeken az értékesítésről való  
lemondásról.

- A termékfejlesztés vagy -gyártás korlátozása.
- Konkrét vevők vagy beszállítók irányában a kapcsolatok megtagadása vagy az üzlet konkrét kedvezményezett beszállítóhoz terelése.

A versenyjog megsértésének rendkívül súlyosak a következményei. Mivel a megállapodásokra már pusztán abból is lehet következtetni, hogy ilyen témákról folyó tárgyalásokon részt veszünk vagy akár csak passzívan hallgatjuk azokat, ezért soha sem szabad a versenytársak dolgozóival konkrét árakról, vevőkről vagy beszállítókról vagy terméktervekről beszélni, amikor versenytársak is jelen vannak. Ha olyan eseményen vesz részt, ahol valamelyik versenytárs is jelen van, és jogellenes témákról folyik a beszélgetés, azonnal ragaszkodni kell a beszélgetés befejezéséhez, különben távoznia kell a beszélgetés helyszínéről. A bizonyított jogsértés következményei az Ön számára bírságot és akár börtönbüntetéssel járó peres eljárást, a Csoportbeli Társaság számára pedig komoly bírságokat jelenthetnek.

#### **Milyen szabályok érvényesek a konkurenciára vonatkozó információkra?**

A konkurenciáról jogszerűen megszerzett információk fontosak ahhoz, hogy a Csoportbeli Társaságok erősek maradhassanak az általuk ellátott piacon. Jogszerű üzleti eszköz a piackutatás, a termékértékelés és -vizsgálat; a nyilvánosan hozzáférhető, köztük a versenytársak által kiadott információk tanulmányozása; illetve külső tanácsadók alkalmazása azokra a piacokra és iparágakra vonatkozó információk megszerzése érdekében, amelyeken mi is működünk.

Tilos viszont információkat szerezni etikátlan vagy illegális eszközökkel, úgymint ipari kémkedéssel, illetéktelen hozzáféréssel, lopással, a versenytárs dolgozóinak lefizetésével; vagy a versenytársakra vonatkozó bizalmas információk megszerzéséhez bármilyen más illegális módszert alkalmazni. Ha olyan információt kap vagy ismer meg, amit etikátlan vagy illegális módon szerezhetek meg, azonnal forduljon a Csoportbeli Társaságának illetékes felelőséhez vagy jogi osztályához.

#### **Mit jelent a hitelrontás?**

Egy társaság hírneve értékes vagyon. A hitelrontás olyan cselekmény, amit valaki azzal a szándékkal követ el, hogy rontsa egy társaság, annak termékeinek, üzletmenetének, vezetésének vagy dolgozóinak hírnevét, és azzal rossz fényben tüntesse fel őket. Ön nem tehet kifelé a versenytársak termékeire, vezetésére, műveleteire vagy a társaság bármely egyéb vonatkozására hamis vagy félrevezető kijelentéseket. Minden kijelentésének valósnak és a vonatkozó tényeken és adatokon alapulónak kell lennie. Soha sem szabad más társaságok üzleti hírnevére, pénzügyi helyzetére vagy jogi problémáira észrevételeket tenni vagy ilyen ügyekben találgatni.

**A SUN CHEMICAL DOLGOZÓI  
ÉS  
AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN MŰKÖDŐ CSOPORTBELI TÁRSASÁGOK RÉSZÉRE**

**A DIC Csoportbeli Társaságok egyéb dolgozói részére: az Önöket foglalkoztató Csoportbeli Társaságokra vonatkozó exportellenőrzési szabályok érdekében forduljanak a DIC jogi osztályához.**

**Hogyan kezeljem a kereskedelmi korlátozásokat?**

A Sun Chemical és az ő nemzetközi leányvállalatai és társvállalatai (a „Sun Chemical Csoport”), valamint az USA-ban működő más DIC Csoportbeli Társaságok világszerte működőképességét az Egyesült Államok kormánya és az Európai Unió illetékesei által kiadott rendeletek korlátozzák. Például az amerikai társaságok és a nem amerikai, de amerikai állampolgárságú vezetőket, tisztségviselőket vagy igazgatókat alkalmazó társaságok (például az USA-ban működő néhány Csoportbeli Társaság) és az alapanyagokat felhasználó vagy az USA-ban gyártott termékeket viszontértékesítő minden társaság számára tilos részt venni baráti országok elleni gazdasági bojkottokban, vagy egyes társaságokkal kereskedni, amelyek a termékeket embargós országoknak értékesíthetik.

**Mi a helyzet a bojkottellenes jogszabályokkal?**

A bojkottellenes jogszabályok célja megakadályozni, hogy a társaságok az egyik ország által egy másikkal szemben megállapított bojkottot támogassák. Sok országban van ilyen jogszabály, ahol a Sun Chemical Csoport üzleti tevékenységet folytat. Az USA és az európai kormányok szigorú jogszabályokat alkalmaznak ezekre az intézkedésekre. Ezek a jogszabályok tiltják az adott társaságoknak és dolgozóknak, hogy az üzletkötést faj, vallás vagy nemzeti hovatartozás alapján elutasítva jóvá nem hagyott bojkottokban vegyenek részt, vagy ilyen ügyekről a vevőknek vagy a potenciális vevőknek információkat adjanak.

Ezek a jogszabályok azt is tiltják, hogy az adott Csoportbeli Társaságok a bojkottált országgal esetlegesen fennálló kapcsolataikra vonatkozóan információkkal szolgáljanak. A rendeletek értelmében a bojkottban való részvételi kéréseket azonnal jelenteni kell az illetékes kormányzati végrehajtási szerveknek. Ilyen felkérések potenciálisan csaknem minden üzleti dokumentumban megtalálhatók, ideértve a szerződéseket, ajánlati felhívásokat,

akkreditíveket, megrendeléseket, illetve a potenciális beszállítókra vonatkozó információkat kérő kérdőíveket.

Nagyon oda kell figyelni azokra a rendelkezésekre, amelyek tiltják az árubehozatalt bizonyos országokból, vagy amelyek az áruszállítást olyan hajókon kéri, amelyek behajózhatnak bizonyos országok kikötőibe. Ha bármely dokumentum olyan megfogalmazást tartalmaz, amely az Ön véleménye szerint bojkottal kapcsolatos, a tranzakció folytatása előtt azonnal forduljon tanácsért és segítségért a Sun Chemical jogi osztályához.

**Hogyan érint engem a nemzetközi kereskedelem szabályozása?**

Az USA kormánya és az EU és annak tagállamai rendszeresen alkalmaznak gazdasági embargót olyan országokra, amelyeket „ellenséges államnak” tekintenek. Ezek jellemzően olyan országok, amelyek gyakorolják vagy támogatják a terrorizmust, megsértik az emberi jogi normákat, vagy egyéb elfogadhatatlan cselekményeket folytatnak. A Sun Chemical Csoport és az USA-ban működő többi DIC Csoportbeli Társaság is jó vállalati polgárként szigorúan betartja ezeket az embargókat. Például az amerikai kereskedelmi minisztérium és pénzügyminisztérium szabályozza, egyes esetekben pedig tiltja különböző országokkal a kereskedelmet az Egyesült Államokon kívül.

Jelenleg az USA általános embargót alkalmaz Kuba, Irán, Észak-Korea, Szudán, Szíria és a tálib rezsim ellen, ideértve a tálib rezsim által ellenőrzött területeket. ***Ezek a gazdasági embargók a 2014 februári állapotot tükrözik, de változhatnak. A friss listáért forduljon a Sun Chemical jogi osztályához.***

A végrehajtási tevékenység keretében az Egyesült Államok pénzügyminisztériumának külföldi eszközöket ellenőrző hivatala („OFAC”) közzé teszi a célországok tulajdonában vagy ellenőrzése alatt álló, nekik vagy az ő nevükben dolgozó egyének és társaságok listáját.

Felsorolja továbbá például az országokhoz nem köthető programok értelmében a terroristának és kábítószer-kereskedőnek tartott magánszemélyeket, csoportokat és gazdasági társaságokat. Ezeket a magánszemélyeket és társaságokat együttesen „különösen kiemelt állampolgároknak” vagy „SDN”-eknek nevezik. A vagyonuk zárolt és amerikai személyek számára általában tilos velük kapcsolatot tartani. További információkat a következő helyen találhat: <http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Pages/default.aspx> and [http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/program\\_tags.aspx](http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/program_tags.aspx)

Ezek a tilalmak vonatkoznak továbbá az amerikai társaságok azon nemzetközi társvállalataira is, amelyek alapanyagokat használnak fel vagy az USA-ban gyártott termékeket viszontértékesítik, vagy amelyek igazgatótanácsában vagy vezető beosztásaiban amerikai állampolgárok vannak. Az ilyen országokkal vagy személyekkel történő kereskedelem súlyos szankciókkal veszélyezteti a társaságot. Meg kell beszélnie a terveit a Sun Chemical jogi osztályával, mielőtt közvetlenül vagy megbízottakon, ügynökökön vagy forgalmazókon keresztül közvetve ezekkel az országokkal bármilyen kereskedelmi szerződést kezdeményez vagy köt. A Sun Chemical jogi osztálya segíteni tud Önnek az embargókra vonatkozó konkrét információk megszerzésében.

Ezenkívül az USA kereskedelmi minisztériuma szabályozza az áruk, szolgáltatások és technológiák USA-n kívüli országokba történő kivitelét. Ezek a szabályok inkább a kivitt az áruk, szolgáltatások vagy technológiák típusára, nem pedig az országra koncentrálnak, ahová kiviszik azokat. A technológia és a kényes áruk – egyebek mellett számos vegyi anyag és vegyi készítmény – átadására vonatkozó, az embargórendeletekhez hasonló szabályok korlátozzák ezen cikkek értékesítését vagy az USA-ból történő kivitelét.

Gondosan meg kell róla győződni, hogy az USA-ból származó műszaki információkat vagy technológiai árukat lehet-e a nem az USA-ban található helyeken értékesíteni vagy oda kivinni. Mivel ezen a területen folyamatosan változnak a jogszabályok, kérje ki a Sun Chemical jogi

osztályának véleményét, mielőtt az USA-ban gyártott vagy az USA-ból származó áruk embargó alatt álló országba vagy személyeknek közvetlenül vagy idegen országokban található megbízottakon, forgalmazókon vagy ügynökökön keresztül közvetve történő értékesítésére vagy kivitelére vonatkozó üzletet köt, ideértve ezen áruk helyben gyártott termékekbe történő beépítését.

Az EU és tagországai különböző országokkal folytatott kereskedelemre alkalmaznak embargót és kereskedelmi szankciókat. Az aktuális előírások naprakészen vezetett listája megtalálható a következő címen: [www.eurunion.org/legislat/sanctions.htm](http://www.eurunion.org/legislat/sanctions.htm)

Egyes szankciókat konkrét árukra és konkrét beszerzésekre, például a hadsereghez köthető felhasználókra alkalmaznak a következő országokkal szemben: Angola/Unita, Bosznia-Hercegovina, Burma/Mianmar, Kongó/Zaire, Horvátország, Haiti, Libéria, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Sierra Leone, Szudán, tálib rezsim/al-Kaida és Zimbabwe.

Az EU tiltó jogszabályokat érvényesít továbbá az Egyesült Államokkal szemben a kubai és iráni kereskedelem vonatkozásában. Röviden szólva, az EU-országokban honos társaságok és magánszemélyek számára tilos eleget tenni az USA által Kubával és Iránnal szemben alkalmazott szankcióinak. Óvatosnak kell azonban lenni a kubai tranzakciók bonyolításával, mivel az USA-ba beutazó USA-állampolgárokat és -magánszemélyeket letartóztatják és vád alá helyezhetik a Kubával való kereskedelem engedélyezése, megkönnyítése vagy bonyolítása miatt. Az EU-lakosok és közvetlen családtagjaik számára végleg megtilthatják, hogy belépjenek az USA-ba, ha ilyen ügybe keverednek. Az amerikai állampolgárságú tisztségviselőket, vezetőket vagy igazgatókat alkalmazó vagy az USA-ban gyártott termékeket Kubába és Iránba értékesítő társaságok amerikai állampolgárságú dolgozóikat vagy társvállalataikat az USA-ban folytatott büntetőeljárásnak tehetik ki.

Mivel az embargók és a szankciók köre gyorsan és bejelentés nélkül változhat, a legjobb eljárás az, ha kikéri a Sun Chemical jogi osztályának véleményét, mielőtt a fenti országok közül bármelyiket is érintő kereskedelmi kapcsolatot

kezdeményez.

## 7 Pénzmosás és terrorizmus elleni harc

### Milyen szabályok érvényesek a pénzmosásra és a terrorizmus elleni harcra?

Az Egyesült Államokban, Japánban, számos EU-országban és a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD) egyéb országaiban is a közel múltban kihirdetett jogszabályok értelmében igyekeznek felszámolni az olyan törvénytelen pénzügyi tranzakciókat, amikor az illegális tranzakciókból, például vállalati vesztegetésből, adócsaló praktikákból és kábítószer-kereskedelemből származó pénzeket adóparadicsomok, titkos bankszámlák és fiktív társaságok felhasználásával „mossák tisztára”. A nemzetközi terrorista szervezetek rendelkezésére álló pénzforrások ellen küzdenek továbbá gazdasági szankciók kivetésével és a nemzetközi fizetések nyomon követésével, valamint a terrorista tevékenységeket támogató finanszírozó szervezetek azonosításával.

A világon bárhol található személyektől vagy gazdasági társaságoktól érkező bármilyen összegű készpénz vagy készpénz-helyettesítő eszköz (csekk, banki átutalás, váltó, akkreditív, stb.) elfogadásával, kifizetésével vagy átutalásával – amikor a partner és a tényleges tulajdonosok a Csoportbeli Társaságok számára ismeretlenek – a Csoportbeli Társaságok pénzmosási tevékenységek támogatását vagy előmozdítását kockáztatják, ami a legtöbb országban bűncselekménynek számít.

Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy csak ismert, törvényes gazdasági társaságokkal és jó nevű bankokkal és pénzintézetekkel bonyolítsunk pénzügyi tranzakciókat. A közvetítő partnerekkel, névtelen partnerekkel vagy „ismeretlen társaságokkal” (vagyis akikkel korábban nem volt kapcsolat és a tulajdonosi és felügyeleti viszonyaikat nehéz megállapítani) vagy rajtuk keresztül bonyolított bármilyen tranzakció esetén még a tranzakció előtt alapos vizsgálat szükséges annak érdekében, hogy egyetlen Csoportbeli Társaságot se használhassanak pénzmosási csatornaként.

A bizonyos országokkal folyó kereskedelemre vonatkozó, előzőekben tárgyalt általános tiltásokon túl tilos kapcsolatot tartani a terrorista tevékenységeket támogatók adott listáján szereplő magánszemélyekkel és társaságokkal. A Csoport dolgozói számára tilos a Külföldi Terroristaszervezetek vagy a Különösen Kiemelt Nemzetközi Terroristák listáján szereplő bármely személlyel vagy társasággal tranzakciókat igénybe venni, kezdeményezni, elősegíteni vagy teljesíteni. Ezeket a havonta frissített listákat közzéteszi webhelyén az USA pénzügyminisztériuma ([www.ustreas.gov](http://www.ustreas.gov) – itt az oldaltérképen válassza az Office of Foreign Assets Control pontot); az Egyesült Nemzetek; az Európai Unió és a Bank of England is. A terrorizmusellenes jogszabályok megsértése súlyos büntetőjogi szankciókkal fenyegeti a Csoportbeli Társaságot és egyebek mellett az Egyesült Államokban tartózkodó érintett magánszemélyeket, aminek a vége akár életfogytig tartó szabadságvesztés, bizonyos esetekben pedig halálbüntetés is lehet.

A Csoportbeli Társaságoknak biztosítaniuk kell, hogy a tranzakciókat ne használhassák fel terroristák, terroristaszervezetek vagy olyan felek vagy szervezetek megsegítésére vagy támogatására, amelyek a terrorizmust vagy a terrorista cselekményeket támogatják.



## 8 Kényszermunka, gyermekmunka, konfliktusásványok

### A kényszer- vagy a kötelező munka tilalma

Tilos a kényszer- vagy a kötelező munka és minden azzal kapcsolatos dolog. Meghatározása szerint kényszer- vagy kötelező munka minden olyan munka és szolgálat, amit bárkitől büntetés terhe alatt csikarnak ki, és amire az adott személy nem magától vállalkozott.

Legszélsőségesebb példái a rabszolgamunka, a rabmunka és az adósrabszolgaság, de a tartozások is felhasználhatók arra, hogy a dolgozókat kényszermunka-helyzetben tartsák. A személyazonossági iratok visszatartása, kötelező letétek igénylése vagy elbocsátás terhe alatt a dolgozók túlóráztatása mind a kényszermunka példái, ha abba előzőleg nem egyeztek bele.

### A gyermekmunka tilalma

Tilos a gyermekmunka és minden azzal kapcsolatos dolog. A „gyermekmunka” fogalmát a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet alsó korhatáráról szóló 1973. évi (138. sz.) egyezménye, vagy ha az magasabb, a helyi foglalkoztatásra törvényileg meghatározott alsó korhatár szerint kell meghatározni.

### Konfliktusásványok

A Csoportbeli Társaságok elvárják, hogy anyagbeszállítók tartsák be a vonatkozó jogszabályokat, ideértve azokat, amelyek a rabszolgaság és az emberkereskedelem felszámolását, illetve a szerződéseknél a vesztegetés és a korrupció megszüntetését célozzák. A szállítóktól adott esetben különösen elvárják, hogy tegyenek eleget Kaliforniában az ellátási lánc átláthatóságáról szóló 2010. évi (CTSCA); az illegális

kereskedelem és az erőszak áldozatainak védelméről szóló, mindenkor módosított 2000. évi szövetségi törvény (VTVPA), illetve a külföldi korrupciós tevékenységről szóló 1977. évi törvény (FCPA) és a vesztegetésellenes jogszabályok rendelkezéseinek azokban az országokban, ahol üzleti tevékenységet folytatnak.

Ugyanígy, ha a szállított áruk bármilyen mennyiségben ónt, tantálat, aranyat vagy volfrámot tartalmaznak, a szállítóknak eleget kell tenniük a tőzsdei reformról és fogyasztóvédelemről szóló 2010. évi Dodd–Frank-törvény konfliktusásványokra vonatkozó rendelkezéseinek, és tanúsítaniuk kell, hogy nincsenek közöttük a Kongói Demokratikus Köztársaságból vagy vele szomszédos országból származó ásványok. A DIC Csoport komolyan veszi a konfliktusásványok kérdését, és a teljes ellátási láncban a szállítókkal együtt foglalkozik vele. A DIC Csoport alapvető irányelve a konfliktusásványokat illetően a következő:

A DIC Csoport tartózkodik a „konfliktusásványnak” minősített arany, tantál, volfrám és ón, vagyis olyan ásványok felhasználásától, amelyeket fegyveres konfliktus és erőszak sújtotta körülmények között a Kongói Demokratikus Köztársaságban (KDK) és a vele szomszédos országokban bányásznak. Sőt, amennyiben megállapítást nyer, hogy a külső szállítóktól vásárolt alapanyagok konfliktusásványokat is tartalmaznak, a DIC Csoport azonnal beszünteti azok beszerzését.

## 9 Belfentes kereskedelem

### Milyen szabályok érvényesek a belfentes kereskedelemre?

„Belfentes kereskedelem” az, amikor egy nyilvánosan működő társaság nyilvános értékpapírjait (részvényeit, kötvényeit, opcióit, eladási jogait, vételi jogait, stb.) megvásárolja, eladja vagy azokkal egyéb üzleteket köt valaki, aki az adott társaság alkalmazásában áll vagy a társasággal olyan bizalmi viszonyban áll, ami lehetővé teszi, hogy bizalmas információkhoz hozzájusson, és aki a társaságra vonatkozó lényeges információkat ismer meg vagy azokhoz hozzáfér, még mielőtt az információt a társaság a nagyközönséggel megismerteti.

A DIC nyilvánosan működik Japánban, ezért az összes Csoportbeli Társaság dolgozóira vonatkoznak a belfentes kereskedelemről szóló jogszabályok, mint ahogy a tanácsadókra, könyvvizsgálókra, ügyvédekre és mindenki másra is, aki bármely Csoportbeli Társasággal olyan bizalmi viszonyban áll, ami lehetővé teszi bizalmas információk megismerését.

Mivel a nyilvánosan működő társaságok leányvállalataira is vonatkozhatnak lényeges tények, a belfentes kereskedelemről szóló jogszabályok megsértésének számít az, ha valamely Csoportbeli Társaságra vonatkozóan megismert lényeges nem nyilvános információkat felhasználva valaki a DIC értékpapírjaival kereskedik. A Csoportbeli Társaságoknál fennálló munkaviszonya alatt Ön a DIC-re, egy másik Csoportbeli Társaságra vagy egy másik nyilvánosan működő társaságra vonatkozó, a közönség számára nem ismert információkhoz is hozzáférhet.

Tilos valamennyi Csoportbeli Társaság dolgozó számára a befektetési döntések meghozásánál ezeket az információkat saját maguk vagy mások számára felhasználni. Az ilyen nem nyilvános információk alapján történő befektetés „belfentes kereskedelemnek” minősülhet, és polgári, illetve büntetőjogi felelősséget is vonhat maga után. Ezeket az információkat mindenkor bizalmasan kell kezelni, amíg nem hozza nyilvánosságra őket az a társaság, akit az információk érintenek. Jogellenes továbbá és belfentes kereskedelemnek tekintendő, ha más valakinek olyan információkról beszél, amik segítségével ez a másik személy befektetési döntést hozhat, illetve rávesz valakit arra, hogy ezen információk alapján értékpapírokkal kereskedjen. Ön és a másik személy is polgári és büntetőjogi felelősséggel tartozik az ilyen cselekedetekért.

Minden dolgozó köteles a szükséges intézkedéseket megtenni, többek között a DIC jogi osztályának véleményét kikérni, mielőtt bizalmasnak, lényegesnek és nem nyilvánosnak tekinthető információk alapján a DIC részvényeit vagy egyéb értékpapírjait vagy egy másik olyan nyilvánosan működő társaság bármilyen értékpapírját megvásárolja vagy eladja, aki üzleti kapcsolatban áll a DIC-cel.

## o Helyes számvitel és a pénzügyi beszámolókra vonatkozó belső ellenőrzés

### Mit jelent a J-SOX?

A J-SOX-ot, vagyis Japán pénzügyi eszközökről és tőzsdéről szóló törvényét azzal a céllal vezették be, hogy betiltsák a megtévesztő beszámolókat és a pénzügyi beszámolóknak elkövetett hibákat. Az USA Sarbanes-Oxley törvénye alapján alkották meg, amely előírja a belső ellenőrzés vezetői értékelését. A J-SOX vonatkozik minden nyilvánosan működő japán társaságra, és a csoportjukba tartozó konszolidált társaságokra, és előírja, hogy a vezetésnek értékelnie kell a pénzügyi beszámolás belső ellenőrzését egy okleveles könyvvizsgáló auditja mellett. Mivel a DIC nyilvánosan működő társaság Japánban, ezért valamennyi Csoportbeli Társaságra vonatkozik a J-SOX.

### Mit kell tennie a számvitel és a beszámolók vonatkozásában?

Annak érdekében, hogy a DIC megfelelhessen a pénzügyi beszámolók belső ellenőrzésére vonatkozó J-SOX-rendeleteknek, a Csoportbeli Társaság dolgozójaként az Ön kötelességei a következők:

- Törekedés saját Csoportbeli Társaságánál a működési eljárások és belső ellenőrzési mechanizmusok céljainak és rendeltetésének megismerésére, illetve együttműködés annak érdekében, hogy ezek az eljárások és mechanizmusok hatékonyak lehessenek.

- Egyszer sem figyelmen kívül hagyni a működési eljárásokat vagy a belső ellenőrzési mechanizmust érintő csalást, összejátszást vagy leplezést.
- Kellő lépések megtétele annak érdekében, hogy valamennyi könyv és üzleti nyilvántartás (ideértve a pénzügyi, üzleti, költség- és egyéb kapcsolódó kimutatásokat) pontosak és teljes körűek legyenek.
- A pénzügyi dokumentumok vagy üzleti nyilvántartások hibáinak, téves bemutatásának vagy szabálytalanságainak azonnali jelentése az illetékes személyeknek (ideértve ezek gyanúját).
- A jelen Üzleti Magatartási Kódex és az Ön Csoportbeli Társaságánál érvényes számviteli szabályok és működési eljárások betartása.
- Fejlesztések kidolgozása és javaslata, ha a tudomására jut, hogy az általános működési eljárásokon javítani kell.

## A. FÜGGELÉK

### A szabálysértések bejelentésére vonatkozó kapcsolattartási információk

---

A jelen Üzleti és Magatartási Kódex megsértésének bejelentése érdekében, vagy ha a jelen Normákkal és Iránymutatásokkal, a DIC Csoport vonatkozó irányelveivel vagy eljárásaival vagy a Csoport nevében végzett tevékenységére vonatkozó jogszabályokkal kapcsolatban kérdései vannak, vagy úgy érzi, hogy valamilyen jogi vagy etikai kérdésben útmutatást kell kérnie, forduljon telefonon, e-mailben vagy egyéb levelezési formában a következő személyekhez.

#### DIC JAPAN

Megfelelőségért felelős vezető tisztségviselő  
DIC Building  
7-20, Nihonbashi 3-chome  
Chuo-ku, Tokyo 103-8233 Japan  
Tel.: 81-3-6733-3000 Fax: 81-3-6733-3022  
[ComplianceOfficer@ma.dic.co.jp](mailto:ComplianceOfficer@ma.dic.co.jp)

Jogi osztály  
DIC Building  
7-20, Nihonbashi 3-chome  
Chuo-ku, Tokyo 103-8233 Japan  
Tel.: 81-3-6733-3000 Fax: 81-3-6733-3022  
[legal@ma.dic.co.jp](mailto:legal@ma.dic.co.jp)

Kyowa-sogo Law Office & Kyowa-partners ügyvédi iroda (csak japán nyelven)  
Umeda Hankyu Building Office Tower 34  
8-1 Kakuda-cho, Kita-Ku, Osaka 530-0017  
Tel.: 81-6-6311-8850  
[diccompliance@kyowa-sogo.gr.jp](mailto:diccompliance@kyowa-sogo.gr.jp)

DIC közérdekű bejelentések központi bizottsága: [compliance@ma.dic.co.jp](mailto:compliance@ma.dic.co.jp)

#### DIC CHINA

Jogi osztály  
12<sup>th</sup> Fl., Metro Plaza  
No. 555 Lou Shan Guan Road  
Shanghai 200051 People's Republic of China  
Tel.: 86-21-6228-9922 Fax: 86-21-6241-9221  
[legal@dic.com.cn](mailto:legal@dic.com.cn)

DIC China közérdekű bejelentések bizottsága: [whistleblower@dic.com.cn](mailto:whistleblower@dic.com.cn)

## DIC Asia Pacific

Jogi osztály

78 Shenton Way, #19-01

Singapore 079120

Tel.: 65-6224-0600

Fax: 65-6224-3313

[legal@dic.com.sg](mailto:legal@dic.com.sg)

DIC AP közérdekű bejelentések bizottsága: [compliance@dic.com.sg](mailto:compliance@dic.com.sg)

## Etikai bejelentő vonal

Arra bízgatjuk, hogy a jog vagy a DIC irányelveinek megsértésével vagy lehetséges megsértésével kapcsolatos problémáinak bejelentéséhez vegye igénybe a DIC **Etikai forródrótját a 00531-121520 / 0066-33-112505 számon** (Japán) vagy az interneten a [www.EthicsPoint.com](http://www.EthicsPoint.com) címen válassza ki az Önnek megfelelő nyelvet, majd kattintson az „Új bejelentés” lehetőségre, kérésre a szervezet nevéhez írja be, hogy „DIC Corporation”, és kövesse az utasításokat. Ezen a webhelyen megtalálja a Japánon kívüli országok telefonszámainak listáját is.

## A szabálysértések bejelentésére vonatkozó kapcsolattartási információk (folytatás)

### SUN CHEMICAL

#### **Az Üzleti Magatartási Kódex megsértésének bejelentése**

James R. Van Horn, alelnök, általános  
jogtanácsos és titkár  
Tel.: 973.404-6550 (közvetlen)  
Fax: 973.404-6439  
E-mail: [jim.vanhorn@sunchemical.com](mailto:jim.vanhorn@sunchemical.com)

Kevin Michaelson, pénzügyi igazgató  
Tel.: 973.404.6310 (közvetlen)  
Fax: 973.404.6898  
E-mail: [kevin.michaelson@sunchemical.com](mailto:kevin.michaelson@sunchemical.com)

Myron Petruch, elnök-vezérigazgató  
Tel.: 973.404.6400  
Fax: 973.404.6807  
E-mail: [myron.petruch@sunchemical.com](mailto:myron.petruch@sunchemical.com)

Arra bízgatjuk, hogy a jog vagy a Sun  
Chemical irányelveinek megsértésével vagy  
lehetséges megsértésével kapcsolatos  
problémáinak bejelentéséhez vegye igénybe a  
Sun Chemical **Etikai forródrótját a  
1.866.7307932 / 0066-33-112505 számon**  
(USA, Kanada és Puerto Rico) vagy az  
interneten a [www.EthicsPoint.com](http://www.EthicsPoint.com) címen  
válassza ki az Önnek megfelelő nyelvet,  
majd kattintson az „Új bejelentés”  
lehetőségre, kérésre a szervezet nevéhez írja  
be, hogy „Sun Chemical”, és kövesse az  
utasításokat. Ezen a webhelyen megtalálja az  
USA-n, Kanadán és Puerto Ricon kívüli  
országok telefonszámainak listáját is.

A kézzel írt leveleket az alábbi címre kell  
küldeni:

Sun Chemical Corporation  
35 Waterview Boulevard  
Parsippany, NJ 07054  
U.S.A.

#### **Megkülönböztetéssel és zaklatással kapcsolatos panaszok**

A megkülönböztetéssel és zaklatással  
kapcsolatos panaszokat a felettesének, az  
emberi erőforrásnak, a Sun Chemical jogi  
osztályának vagy az Etikai forródrótnak  
kell címezni.

#### **Környezeti, egészségügyi és biztonsági problémák**

A tényleges vagy potenciális környezeti,  
egészségügyi vagy biztonsági problémákat  
vagy a dolgozók e területekkel kapcsolatos  
feladataival vagy az irányelvekkel  
kapcsolatos kérdéseket egyenesen a  
felettesének vagy a társaság környezeti  
ügyekért felelős alelnökének kell címezni.

## B. FÜGGELÉK

### A Sun Chemical Csoport dolgozói részére

---

#### Amerikai dolgozók

A jelen Normák és Iránymutatások az egyéni és üzleti magatartásra vonatkozó irányelveket fogalmazzák meg, és semmilyen szerződéses vagy egyéb szolgálati jogot vagy folyamatos munkaviszonyra vonatkozó garanciát nem jelentenek, mivel minden munkaviszony a szabad akaraton múlik, amelyet Önök vagy a Sun Chemical rendes vagy rendkívüli felmondással, bejelentéssel vagy anélkül bármikor megszüntethet, hacsak az írásbeli szerződés kifejezetten másként nem rendelkezik.



Color & Comfort by Chemistry